



## Heißluftgebläse / Heat Gun / Décapeur thermique PHLG 2000 F5

(DE) (AT) (CH)

### Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Décapeur thermique

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Pistola de aire caliente

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Horkovzdušná pistole

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Hőlégfúvó

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Varmluftpistol

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Heat Gun

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Heteluchtpistool

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Pistola termica

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Teplovzdušná pištoľ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(PL)

### Opalarka

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 436742\_2304

(DE) (FR) (BE)  
(NL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás elótt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	14
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	22
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	42
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	51
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	60
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	68
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	76
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	85
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	94



## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>
Lieferumfang.....	5
Übersicht .....	5
Funktionsbeschreibung .....	5
<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>5</b>
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ....	5
Bildzeichen auf dem Gerät.....	5
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	6
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>8</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>8</b>
Ein- und Ausschalten.....	8
Einsatz als Standgerät .....	8
Verwendung von Vorsatzdüsen .....	8
Reduzierdüse .....	8
Flächendüse .....	9
Spachteldüse .....	9
Grillanzünderdüse.....	9
<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> .....	<b>9</b>
Allgemeine Reinigungs- und	
Wartungsarbeiten .....	9
Lagerung .....	9
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>10</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>11</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>12</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>12</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>12</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>13</b>
<b>Original-</b>	
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>102</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>113</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann zum Lösen von Klebeverbindungen, zum Auftauen von Wasserleitungen und zum Entzünden von Grillkohle verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Benutzung des Gerätes im Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung

### Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Spachteldüse
- Grillanzünderdüse
- Betriebsanleitung

### Übersicht

- |          |   |                                      |
|----------|---|--------------------------------------|
| <b>A</b> | 1 | Lufteinlass                          |
|          | 2 | Netzkabel                            |
|          | 3 | Ein-/Aus-Schalter und Stufenschalter |
|          | 4 | Ausblasrohr                          |
|          | 5 | Grillanzünderdüse                    |
|          | 6 | Flächendüse                          |
|          | 7 | Spachteldüse                         |
|          | 8 | Reduzierdüse                         |
| <b>B</b> | 9 | Standfuß                             |

### Funktionsbeschreibung


Das Gerät lässt sich mit einem Stufenschalter regeln. Auf Stufe I wird eine Luftmenge von 330 l/min bei 350 °C erreicht. Auf Stufe II erreicht das Gerät eine Luftmenge von 500 l/min bei 600 °C.


## Technische Daten

<b>Heißluftgebläse.....</b>	<b>PHLG 2000 F5</b>
Aufnahmeleistung des Motors P ...	2000 W
Netzspannung U.....	230 V~; 50 Hz
Schutzklasse.....	<input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/> II
Stufe I	
Temperatur .....	350 °C
Luftmenge .....	330 l/min
Stufe II	
Temperatur .....	600 °C
Luftmenge .....	500 l/min


## Sicherheitshinweise


### Bildzeichen in der Betriebsanleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


### Bildzeichen auf dem Gerät

 Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

 Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen

 **Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.**

Schutzklasse II

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

### Vorbereitung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren

Eigentum verantwortlich.

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

### Arbeiten mit dem Gerät

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose, aber auch bei Arbeitspause sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.

- Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie bei Gefahr den Netzstecker sofort aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.
- Vom Netz trennen, bevor er aus dem Feuer genommen wird.
- Vor dem Wegpacken den Festbrennstoffanzünder abkühlen lassen.
- Die Anschlussleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Festbrennstoffanzünders in Berührung kommen.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

### Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
  - Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
  - Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
  - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller
- Benutzung als Festbrennstoffanzünder / Benutzung der Grillanzünderdüse (5)**
- Überprüfen, dass der Festbrennstoffanzünder sich in der richtigen Lage befindet.

oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

## Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.

Um einen zügigen Austritt zu erzielen, sollte das Gerät auf dem Standfuß abgestellt werden. **Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein, verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie!**

## Bedienung

### Ein- und Ausschalten


Stellen Sie den Stufenschalter (3) auf Stufe "I". Das Gerät erreicht eine Luftmenge von 330 l/min bei 350 °C.

Stellen Sie den Stufenschalter (3) auf Stufe "II". Das Gerät erreicht eine Luftmenge von 500 l/min bei 600 °C.

Zum Ausschalten stellen Sie den Stufenschalter auf Stufe "0".

### B Einsatz als Standgerät


Sie können das Gerät als Standgerät benutzen. Stellen Sie das Gerät hierzu auf die beiden Standfüße (9). Achten Sie auf einen stabilen und sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

-  Die Stellung als Standgerät ist auch bestens geeignet, um das Gerät nach Benutzung abkühlen zu lassen.

### A Verwendung von Vorsatzdüsen




Vor dem Wechsel von Vorsatzdüsen muss die Vorsatzdüse (5/6/7/8) und das Ausblasrohr (4) ausreichend abgekühlt sein, um Verbrennungen zu vermeiden.

-  Verschiedene Verwendungen sind möglich. Beachten Sie immer die Sicherheitsvorschriften und gehen Sie grundsätzlich mit Bedacht und Vorsicht mit dem Gerät um.

### Reduzierdüse

Stecken Sie die Reduzierdüse (8) auf das Ausblasrohr (4) auf. Verwenden Sie die Reduzierdüse (8) zum Erzielen einer punktuellen Hitze.

-  Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse (8) besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt. Verweilen Sie im Zweifel nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Werkstücks zu vermeiden.



## Flächendüse

Stecken Sie die Flächendüse (6) auf das Ausblasrohr (4) auf.

Verwenden Sie die Flächendüse (6) zum Erzielen einer flächigen Hitze.

**i** Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse (6) besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunktes. Damit im Zweifel kein angrenzendes Bauteil überhitzt wird.

## Spachteldüse

Stecken Sie die Spachteldüse (7) auf das Ausblasrohr (4) auf.

Die Spachtelform der Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr auf Farb- und Lackflächen. Das Entfernen der Farben und Lacke muss mit einer Spachtel erfolgen.

Die Spachteldüse (7) selbst ist nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

## C Grillanzünderdüse

Stecken Sie die Grillanzünderdüse (5) auf das Ausblasrohr (4) auf.

Schalten Sie das Gerät mit dem Stufenschalter (A 3) auf Stufe "II" ein. Positionieren Sie die Grillanzünderdüse (5) unter der Grillkohle. Achten Sie darauf, dass nicht alle Öffnungen der Grillanzünderdüse (5) von Grillkohle bedeckt sind, sonst entsteht ein Hitzestau im Gerät und es besteht Brandgefahr. In wenigen Minuten ist die Grillkohle entzündet.

**!** Verwenden Sie auf keinen Fall weitere Methoden zum Entzünden von Grillkohle gleichzeitig mit der Grillanzünderdüse (5).

**!** Verwenden Sie die Grillanzünderdüse (5) ausschließlich für die wenigen Minuten die notwendig sind, um die Grillkohle zu entzünden.

**!** Verwenden Sie die Grillanzünderdüse (5) in keinem Fall für eine andere Anwendung.

## Reinigung/Wartung/Lagerung

**!** Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Verwenden Sie nur Originalteile.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den

Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorsatzdüsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436742\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 436742\_2304**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 436742\_2304**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 436742\_2304**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## **A Ersatzteile/Zubehör**

### **Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 12).

<b>Pos. Betriebsanleitung</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
5	Grillanzünderdüse	91030043
6	Flächendüse	91030042
7	Spachteldüse	91030041
8	Reduzierdüse	91030040

## Content

- Introduction ..... 14**
- Intended Use..... 14**
- General description..... 15**
  - Extent of the delivery ..... 15
  - Overview..... 15
  - Functional description ..... 15
- Technical specifications..... 15**
- Safety information ..... 15**
  - Symbols used in the instructions ..... 15
  - Symbols on the device ..... 15
  - General notes on safety ..... 15
- Initial start-up ..... 17**
- Operation ..... 17**
  - Switching ON and OFF ..... 17
  - Use as a floor-mounted appliance .... 18
  - Use of adapter nozzles ..... 18
  - Restrictor ..... 18
  - Surface nozzle..... 18
  - Spatula nozzle..... 18
  - Grill lighter nozzle ..... 18
- Cleaning/maintenance/storage. 19**
  - General cleaning and maintenance work..... 19
  - Storage..... 19
- Waste disposal and environmental protection ..... 19**
- Guarantee ..... 19**
- Repair Service..... 20**
- Service-Center ..... 21**
- Importer ..... 21**
- Spare parts/Accessories ..... 21**
- Translation of the original**
- EC declaration of conformity ... 103**
- Exploded Drawing ..... 113**

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended Use

The device is suitable for removing coats of paint, for heating (for example, shrink tubing), and for plastic deformation and welding. It can be used to loosen adhesive joints, defrost water pipes and to ignite charcoal.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

## General description

### Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Heat gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Spatula nozzle
- Grill lighter nozzle
- Instruction Manual

### Overview

- A**
- 1 Air inlet
  - 2 Mains cable
  - 3 On/off switch and step switch
  - 4 Blow-off pipe
  - 5 Grill lighter nozzle
  - 6 Surface nozzle
  - 7 Spatula nozzle
  - 8 Restrictor

- B**
- 9 Base

### Functional description

The device can be controlled with a step switch. On level I, an air quantity of 330 l/min at 350 °C. is reached. On level II, the device reaches an air quantity of 500 l/min at 600 °C.

### Technical specifications

**Heat gun..... PHLG 2000 F5**  
 Motor input power P..... 2000 W  
 Mains voltage U ..... 230 V~, 50 Hz  
 Safety class .....  I  II  
 Level I  
 Temperature ..... 350 °C  
 Air quantity ..... 330 l/min

Level II

Temperature ..... 600 °C  
 Air quantity ..... 500 l/min

## Safety information

### Symbols used in the instructions



**Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage**



Notice symbol with information on how to handle the device properly

### Symbols on the device



Read carefully before use.



Do not expose to rain or moisture.



Caution! Hot surface.  
Risk of burns.



Safety class II




Electrical machines do not belong with domestic waste.


### General notes on safety



This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.

 Caution: This is how to avoid accidents and injuries:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.

 Caution! This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

### Using the device

- Do not use the device in the rain. Only work in daylight or at good light.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense.
- Never leave the device unattended at the workplace. Remove the mains plug from the socket when not in use as well as when taking a break from working or while carrying out work on the device, e.g. changing the nozzle.
- A fire can develop if the device is not handled carefully.
  - Be careful when using the devices near flammable materials.
  - Do not point at the same location for an extended period of time.
  - Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
  - Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
  - After using the device, put it on the stand and allow it to cool down before it is packed away.
  - Do not leave the device unattended as long as it is in operation.
- If in danger, immediately remove the mains plug from the socket.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.



- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or workpiece you are working on. The device could overheat.

### Use as a solid fuel lighter / use of the grill lighter nozzle (5)

- Check that the solid fuel lighter is in the correct position.
- Isolate from the mains before removing it from the fire.
- Allow the solid fuel lighter to cool down before packing it away.
- The connection cable or other flammable materials must not come into contact with the hot parts of the solid fuel lighter.



Caution: This is how to avoid accidents and injuries by an electric shock:

### Electrical safety

- Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.
- Connect the device only to a socket with a residual current circuit breaker (Residual Current Device) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Do not use the mains cable to pull the plug from the socket. Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch the device off and pull the mains plug out of the socket if the mains cable is damaged.

If the connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.

- Do not connect a damaged mains cable to the power supply. Do not touch a damaged mains cable as long as it is connected to the power supply. A damaged mains cable can result in voltage-carrying parts being touched.

### Initial start-up

When used for the first time, some smoke may escape. The smoke is caused by binders which are removed from the insulating film of the heater by the heat during first use. To ensure that the smoke escapes quickly, the device should be placed on the stand area. **Be sure to ventilate the working environment during first use. If the smoke/odour is too strong, move the initial start-up to outside!**

### Operation

#### Switching ON and OFF

Change the step switch (3) to level "I". The device reaches an air quantity of 330 l/min at 350 °C.

Change the step switch (3) to level "II". The device reaches an air quantity of 500 l/min at 600 °C.

Change the step switch to level "0" to switch it off.

## **B Use as a floor-mounted appliance**

You can use the device as a floor-mounted appliance. For this purpose, place the device on the two bases (9).

Ensure stability and safety and a heat-resistant surface.

**i** The position as a floor-mounted appliance is also ideally suited to allowing the device to cool down after use.

## **A Use of adapter nozzles**

**!** Before exchanging adapter nozzles, the adapter nozzle (5/6/7/8) and blow-off pipe (4) must be sufficiently cooled down to avoid burns.

**i** Various uses are possible. Always comply with the safety instructions and always handle the device with care and caution.

## **Restrictor**

Place the restrictor (8) on the blow-off pipe (4).

Use the restrictor (8) to obtain selective heat.

**i** When using the restrictor (8), pay particular attention to the heat development at the cutting point. If in doubt, do not stay in the same place for too long in order to avoid overheating the workpiece.

## **Surface nozzle**

Place the surface nozzle (6) on the blow-off pipe (4).

Use the surface nozzle (6) to obtain heat over a large surface.

**i** When using the surface nozzle (6), pay particular attention to the heat development in adjacent locations of the cutting point. So that in cases of doubt, no adjacent component is overheated.

## **Spatula nozzle**

Place the spatula nozzle (7) on the blow-off pipe (4).

The spatula form of the nozzle serves the purpose of the targeted hot air supply to paint and lacquer surfaces. The paints and lacquers must be removed with a spatula. The spatula nozzle (7) itself is not suitable for removing paint.

## **C Grill lighter nozzle**

Place the grill lighter nozzle (5) on the blow-off pipe (4).

Change the device with the step switch (**A** 3) to level "II". Place the grill lighter nozzle (5) below the charcoal. Make sure that the openings of the grill lighter nozzle (5) are not covered by charcoal as this creates heat accumulation in the unit, which is a potential fire hazard. In just a few minutes the charcoal is ignited.

**!** Never use other methods for igniting charcoal at the same time while using the grill lighter nozzle (5).

**!** Use the grill lighter nozzle (5) only for the few minutes necessary to ignite the charcoal.

**!** Never use the grill lighter nozzle (5) for any other application.

## Cleaning/maintenance/storage



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Do not try to repair the device by yourself, unless you have professional training. Use only original parts.

- Store the device in a dry place and out of reach of children.

## General cleaning and maintenance work

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

## Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Give the device time to cool down before you store the device in an enclosed space.

We are not liable for damages caused by our equipment. Insofar as these are caused by improper repair or the use of non-original parts or use contrary to instructions.

## Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
  - Hand over to an official collection point,
  - Return to the manufacturer/distributor.
- This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Guarantee

Dear Customer,  
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product

or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 436742\_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

### Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
**IAN 436742\_2304**

### Service-Center

### Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0800 4047 657  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
**IAN 436742\_2304**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY  
www.grizzlytools.de

## A Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

If you have issues ordering, please use the contact form.  
If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 21).

Position instruction manual	Description	Order No.
5	Grill lighter nozzle	91030043
6	Surface nozzle	91030042
7	Spatula nozzle	91030041
8	Restrictor	91030040

## Tabele des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>22</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>22</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>23</b>
Volume de la livraison .....	23
Vue d'ensemble .....	23
Description du fonctionnement.....	23
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>23</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>23</b>
Symboles utilisés dans le mode d'emploi .....	23
Pictogrammes sur l'appareil.....	23
Consignes de sécurité générales .....	24
<b>Première mise en service.....</b>	<b>26</b>
<b>Opération .....</b>	<b>26</b>
Mise en et hors marche de l'appareil .....	26
Utilisation comme appareil sur pied..	26
Utilisation des embouts .....	26
Embout de réduction.....	26
Embout de surface .....	26
Embout racloir .....	27
Embout d'allumage de barbecue .....	27
<b>Nettoyage / entretien / rangement .....</b>	<b>27</b>
Principaux travaux de nettoyage et de maintenance.....	27
Rangement.....	27
<b>Élimination et protection de l'environnement.....</b>	<b>28</b>
<b>Garantie - France .....</b>	<b>28</b>
<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>30</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>31</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>32</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>32</b>
<b>Pièces de rechange / Accessoires .....</b>	<b>32</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>104</b>
<b>Vue éclatée .....</b>	<b>113</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à décaper les couches de peinture, à chauffer (par ex. les gaines thermorétractables) et pour façonner et souder des plastiques. Il peut être utilisé pour dissoudre des liaisons collées, pour dégeler des conduites d'eau, pour allumer le charbon de bois.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

## Description générale

### Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Décapeur thermique
- Embout de réduction
- Embout de surface
- Embout racloir
- Embout d'allumage de barbecue
- Notice d'utilisation

### Vue d'ensemble

- A**
- 1 Entrée d'air
  - 2 câble d'alimentation
  - 3 Interrupteur Marche/Arrêt et interrupteur pas à pas
  - 4 Tuyau de décharge
  - 5 Embout d'allumage de barbecue
  - 6 Embout de surface
  - 7 Embout racloir
  - 8 Embout de réduction

- B**
- 9 Pied

### Description du fonctionnement

L'appareil se règle avec un interrupteur pas-à-pas. En position I, on obtient un débit d'air de 330 l/min à 350 °C.

En position II, on obtient un débit d'air de 500 l/min à 600 °C.

## Caractéristiques techniques

### Décapeur thermique ..PHLG 2000 F5

Puissance absorbée du moteur P ..2000 W

Tension de réseau U ..... 230 V~, 50 Hz

Classe de protection .....  II

Position I

Température ..... 350 °C

Débit d'air ..... 330 l/min

Position II

Température ..... 600 °C

Débit d'air ..... 500 l/min

## Consignes de sécurité

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi



**Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels**



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil

### Pictogrammes sur l'appareil



Lire attentivement avant utilisation.




Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.




Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.




Classe de protection II

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

## Consignes de sécurité générales


 En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.

 Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

## Préparation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs objets personnels.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses.

 Attention ! Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :

## Travailler avec l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le poste de travail. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé, mais également pendant les pauses et avant tous travaux sur l'appareil, par ex. le remplacement de la buse.
- Un incendie peut se déclarer si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution.



- Attention à l'utilisation de l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas orienter l'appareil trop longtemps sur un seul et même endroit.
- Ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosive.
- La chaleur peut se propager à des matériaux inflammables cachés.
- Après l'utilisation, posez-le sur le pied et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsque l'appareil est sous tension.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.
- N'utilisez jamais l'appareil comme sèche-cheveux.
- Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- Ne regardez pas directement dans l'orifice de la buse sur le tuyau de décharge.
- Ne touchez pas la buse lorsqu'elle est chaude.
- Maintenez une distance entre la sortie de la buse et la surface à traiter ou la pièce à usiner. L'appareil pourrait surchauffer.

**Utilisation en tant qu'allumeur de combustibles solides / Utilisation de l'embout d'allumage de barbecue (5)**

- Vérifier que l'allumeur de combustibles solides est dans la bonne position.

- Débrancher avant de le retirer du feu.
- Avant le rangement, laisser refroidir l'allumeur de combustibles solides.
- Le cordon de raccordement ou d'autres matériaux inflammables ne doivent pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'allumeur de combustibles solides.



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

**Sécurité électrique**

- Veillez à ce que la tension secteur soit conforme aux indications sur la plaque signalétique.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise protégée par un RCD (Residual Current Device) avec un courant de mise au repos ne dépassant pas 30 mA.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour retirer la fiche de la prise. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant, si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne branchez aucun cordon d'alimentation endommagé sur le réseau électrique. Ne touchez aucun cordon d'alimentation

endommagé tant que celui-ci est branché sur le réseau électrique. Un câble d'alimentation endommagé peut entrer en contact avec des pièces sous tension.

## Première mise en service

À la première utilisation, une émission de fumée est possible. La fumée provient des liants qui se détachent avec la chaleur sortant du film isolant du chauffage lors de la première utilisation. Pour obtenir une sortie rapide de la fumée, l'appareil doit être placé sur la surface de support. **Aérez impérativement le périmètre de travail lors de la première utilisation.**

**Si le dégagement de fumée/d'odeur devrait être trop fort, effectuez la première mise en service à l'extérieur !**

## Opération

### Mise en et hors marche de l'appareil

Amenez l'interrupteur pas-à-pas (3) sur la position « I ». L'appareil atteint un débit d'air de 330 l/min à 350 °C.

Amenez l'interrupteur pas à pas (3) sur la position « II ». L'appareil atteint un débit d'air de 500 l/min à 600 °C.

Pour éteindre, amenez l'interrupteur pas-à-pas sur la position « 0 ».

### B Utilisation comme appareil sur pied

Vous pouvez utiliser l'appareil comme appareil sur pied. Pour cela, posez l'appareil

sur les deux pieds (9).

Veillez à ce que l'appareil repose de façon stable et sûre et sur un support résistant à la chaleur.



La position en tant qu'appareil sur pied est également parfaitement adaptée pour laisser l'appareil refroidir après l'utilisation.



### A Utilisation des embouts



Avant de remplacer les embouts, l'embout (5/6/7/8) et le tuyau de décharge (4) doivent être suffisamment refroidis pour éviter les brûlures.



Différentes utilisations sont possibles. Respectez toujours les prescriptions de sécurité et d'une manière générale, manipulez l'appareil avec circonspection et prudence.

### Embout de réduction

Insérez l'embout de réduction (8) sur le tuyau de décharge (4).

Utilisez l'embout de réduction (8) pour atteindre une chaleur ponctuelle.




Lorsque vous utilisez l'embout de réduction (8), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur le point de traitement.

En cas de doute, ne restez pas trop longtemps sur un endroit pour éviter la surchauffe de la pièce à usiner.

### Embout de surface

Insérez l'embout de surface (6) sur le tuyau de décharge (4).

Utilisez l'embout de surface (6) pour atteindre une chaleur ample.

 Lorsque vous utilisez l'embout de surface (6), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur les zones avoisinant le point de traitement. Ainsi, en cas de doute aucun élément limitrophe ne sera surchauffé.

## Embout racloir


Insérez l'embout racloir (7) sur le tuyau de décharge (4).


La forme en racloir de l'embout sert à la sortie ciblée de l'air chaud sur les surfaces peintes ou vernies. Le décapage des peintures et vernis doit être effectué avec une spatule. L'embout spatule (7) n'est pas adapté à l'élimination de la peinture.


## C Embout d'allumage de barbecue

Insérez l'embout d'allumage de barbecue (5) sur le tuyau de décharge (4).


Placez l'interrupteur pas-à-pas (A 3) de l'appareil sur la position « II ». Positionnez l'embout d'allumage de barbecue (5) sous le charbon de bois. Veillez à ne pas recouvrir toutes les ouvertures de l'embout d'allumage du barbecue (5) avec le charbon de bois. Sinon, la chaleur s'accumule et il existe un risque d'incendie. Le charbon est allumé en quelques minutes.

 N'utilisez en aucun cas d'autres méthodes d'allumage de charbon pour barbecue en même temps que l'embout d'allumage de barbecue (5).

 Utilisez exclusivement l'embout d'allumage de barbecue (5) pendant les quelques minutes nécessaires pour allumer le charbon de bois.

 N'utilisez en aucun cas l'embout d'allumage de barbecue (5) pour une autre application.

## Nettoyage / entretien / rangement

 Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Utilisez seulement des pièces d'origine.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

## Principaux travaux de nettoyage et de maintenance

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.

## Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et surtout hors de la portée des enfants.
- Laissez l'appareil refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils. Si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

## Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient

explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les embouts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect,

de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 436742\_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter

des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage.

A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les embouts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro

d'article (IAN 436742\_2304) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.



Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)

IAN 436742\_2304



### Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail : [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 436742\_2304

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## A Pièces de rechange / Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 32).

Position vue éclatée	Désignation	N° de commande
5	Embout d'allumage de barbecue	91030043
6	Embout de surface	91030042
7	Embout racloir	91030041
8	Embout de réduction	91030040



## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>33</b>
<b>Toepassingsgebied .....</b>	<b>33</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>34</b>
Omvang van de levering .....	34
Overzicht .....	34
Beschrijving van de werking .....	34
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>34</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>34</b>
Symbolen in de handleiding .....	34
Symbolen op het apparaat .....	34
Algemene veiligheidsinstructies .....	35
<b>Inbedrijfstelling .....</b>	<b>36</b>
<b>Bediening .....</b>	<b>37</b>
Aan- en uitschakelen .....	37
Gebruik als staand apparaat .....	37
Gebruik van de mondstukken .....	37
Reductiemondstuk .....	37
Diffusie mondstuk .....	37
Spatelmondstuk .....	37
Aansteker mondstuk .....	38
<b>Reiniging /onderhoud/ bewaring .....</b>	<b>38</b>
Reiniging en onderhoud .....	38
Bewaring .....	38
<b>Afvalverwerking en milieubescherming .....</b>	<b>38</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>39</b>
<b>Reparatieservice .....</b>	<b>40</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>40</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>40</b>
<b>Reserveonderdelen/ Accessoires .....</b>	<b>41</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring .....</b>	<b>105</b>
<b>Explosietekening .....</b>	<b>113</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

## Toepassingsgebied

Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van verf, het verwarmen (bv. van krimpkouzen) en het vervormen en lassen van kunststoffen. Het kan worden gebruikt voor het losmaken van kleefverbindingen, voor het ontdooien van waterleidingen en voor het aansteken van barbecues. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk

wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

## Algemene beschrijving

### Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Hetelucht pistool
- Reductie mondstuk
- Diffusie mondstuk
- Spatelmondstuk
- Aanstekermondstuk
- Gebruiksaanwijzing

### Overzicht

- A** 1 Luchtinlaat
- 2 Elektrische snoer
- 3 Aan/uit- en instelknop
- 4 Luchtuitblaas
- 5 Aanstekermondstuk
- 6 Diffusie mondstuk
- 7 Spatelmondstuk
- 8 Reductie mondstuk

- B** 9 Voet

### Beschrijving van de werking

Het apparaat is voorzien van een instelknop. In stand I bereikt het apparaat een luchtvolume van 330 l/min en een temperatuur van 350 °C. In stand II bereikt het apparaat een luchtvolume van 500 l/min en een temperatuur van 600 °C.

## Technische gegevens

### Hetelucht pistool ..... PHLG 2000 F5

Opnamevermogen	
van de motor P .....	2000 W
Netspanning U .....	230 V~, 50 Hz
Beschermingsniveau .....	□ II
Stand I	
Temperatuur .....	350 °C
Luchtvolume.....	330 l/min
Stand II	
Temperatuur .....	600 °C
Luchtvolume.....	500 l/min

## Veiligheidsvoorschriften

### Symbolen in de handleiding



**Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

### Symbolen op het apparaat



Zorgvuldig lezen vóór gebruik.



Niet blootstellen aan regen of vochtigheid.



Opgelet ! Heet oppervlak. Er bestaat gevaar voor brandwonden.




Beschermingsniveau II



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

## Algemene veiligheidsinstructies

 Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsel- en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.


 **Opgelet:** Zo voorkomt u ongevallen en letsels:

### Vorbereitung

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de

fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vetten zijn.

 **Opgelet!** Zo voorkomt u schade aan het apparaat en mogelijke letselschade:

### Het apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet in de regen. Werk alleen in daglicht of op een goed verlichte plek.
- Werk niet met het apparaat als u moe of niet geconcentreerd bent of na de inname van alcohol of geneesmiddelen. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga verstandig te werk.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op uw werkplek. Haal de stekker uit het stopcontact bij niet-gebruik, maar ook voordat u een pauze neemt of vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, zoals bv. vervanging van het mondstuk.
- Ga zorgzaam met het apparaat om, anders kan er brand ontstaan.
  - Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van brandbaar materiaal gebruikt.
  - Houd het apparaat niet te lang op dezelfde plek gericht.
  - Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar.
  - Warmte kan verborgen, brandbare materialen bloot-

leggen.

- Leg het apparaat na gebruik op de steunvoet en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het ingeschakeld is.
- Trek bij gevaar de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk niet rechtstreeks in de mondstukopening aan de uitblaaspip.
- Raak het mondstuk niet aan als het heet is.
- Houd afstand tussen de uitgang van het mindstuk en het te bewerken oppervlak of werkstuk. Het apparaat zou oververhit kunnen raken.

### **Gebruik als vastebrandstofaansteker / barbecueaansteker (5)**

- Controleer of de barbecueaansteker op de juiste plek ligt.
- Haal de stekker uit het wandstopcontact voordat u het apparaat uit het vuur neemt.
- Laat de barbecueaansteker afkoelen voordat u hem opbergt.
- Het netsnoer en andere brandbare materialen mogen niet in contact komen met de hete onderdelen van de barbecueaansteker.



Opgelet: Zo voorkomt u ongevallen en letsels als gevolg van een elektrische stoot:

### **Elektrische veiligheid**

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact die voorzien is van een aardlekschakelaar (Residual Current Device) met een activeringslekstroom van maximaal 30 mA.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Als het netsnoer beschadigd is, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of door zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- Sluit een beschadigd netsnoer nooit aan op het stroomnet. Raak een beschadigd netsnoer nooit aan zolang het nog op het stroomnet aangesloten is. Een beschadigd netsnoer kan ertoe leiden dat onder spanning staande onderdelen worden aangeraakt.

### **Inbedrijfstelling**

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er rook optreden. Deze rook ontstaat door het ontbinden van het kleefmiddel van de isolatiefolie van het verwarmingselement door de hitte. Om ervoor te

zorgen dat de rook snel wegtrekt, zet u het apparaat op de voet. **Zorg bij het eerste gebruik zeker voor een goed geventileerde werkplek.**

**Als de ontwikkeling van rook/geur te sterk is, laat dan de eerste inbedrijfstelling buiten plaatsvinden!**

## Bediening

### Aan- en uitschakelen

Zet de instelknop (3) in de stand "I". Het apparaat bereikt een luchtvolume van 330 l/min en een temperatuur van 350 °C.

Zet de instelknop (3) in de stand "II". Het apparaat bereikt een luchtvolume van 500 l/min en een temperatuur van 600 °C.

Om het apparaat uit te schakelen, zet u de instelknop in de stand "0".

### **B** Gebruik als staand apparaat

U kunt het apparaat als een staand apparaat gebruiken. Zet het apparaat hiertoe op beide voeten (9). Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat en op een hittebestendige ondergrond staat.

**i** De staande opstelling is ook geschikt om het apparaat na gebruik te laten afkoelen.

### **A** Gebruik van de mondstukken

**!** Om brandwonden te voorkomen, moet u eerst de mondstukken

(5/6/7/8) en de luchtuitblaas (4) laten afkoelen voordat u de mondstukken vervangt.

**i** De mondstukken kunnen voor verschillende doelen worden gebruikt. Volg altijd de veiligheidsinstructies en wees altijd voorzichtig bij het hanteren van het apparaat.

### Reductiemondstuk

Zet het reductiemondstuk (8) op de luchtuitblaas (4). Gebruik het reductiemondstuk (8) voor een doelgerichte hitte.

**i** Let tijdens het gebruiken van het reductiemondstuk (8) vooral op de hitteontwikkeling op de te bewerken plek. Blijf in geval van twijfel niet te lang op dezelfde plek blazen, om een oververhitting van het werkstuk te voorkomen.

### Diffusiemondstuk

Zet het diffusiemondstuk (6) op de luchtuitblaas (4). Gebruik het diffusiemondstuk (6) voor een verspreide hitte.

**i** Let tijdens het gebruiken van het diffusiemondstuk (6) vooral op de hitteontwikkeling op die plekken naast de te bewerken plek. Zorg ervoor dat aanpalende onderdelen niet oververhit raken.

### Spatelmondstuk

Zet het spatelmondstuk (7) op de luchtuitblaas (4).

De spatelvorm van het mondstuk dient voor het gericht blazen van hete lucht op geverfde en verniste oppervlakken. Het verwijderen van verven en lakken moet gebeuren met een spatel. Het spatelmondstuk (7) zelf is niet geschikt voor het verwijderen van de verf.

## **G** Aanstekermondstuk

Zet het aanstekermondstuk (5) op de luchtuitblaas (4).

Zet de instelknop (A 3) in de stand "II". Richt het aanstekermondstuk (5) onder de houtskool. Zorg ervoor dat niet alle openingen van het grill-aanstekermondstuk (5) bedekt zijn met houtskool, anders is er een warmteophoping in het apparaat en bestaat er een risico op brand. Na enkele minuten begint de houtskool te branden.



Wanneer u het aanstekermondstuk (5) gebruikt, gebruik er dan nooit andere ontbrandingsmethodes bij.



Gebruik het aanstekermondstuk (5) uitsluitend gedurende die enkele minuten die nodig zijn om de houtskool te ontbranden.



Gebruik het aanstekermondstuk (5) nooit voor een ander doel.

## **Reiniging /onderhoud/ bewaring**



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

- Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.

## **Reiniging en onderhoud**

- Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.

## **Bewaring**

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat eerst het apparaat afkoelen en berg het dan pas op in een afgesloten ruimte.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten. Dit geldt in zover deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

## **Afvalverwerking en milieubescherming**

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grond-

stofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwis-

seling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mondstukken) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkun-



dige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### **Afhandeling ingeval van garantie**

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 436742\_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## **Reparatieservice**

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## **Service-Center**



### **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

**IAN 436742\_2304**



### **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

**IAN 436742\_2304**

## **Importeur**

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



**A Reserveonderdelen/Accessoires**

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.  
Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 40).

<b>Pos. Gebruiks aanwijzing</b>	<b>Benaming</b>	<b>Artikel-Nr.</b>
8	Reductiemondstuk	91030040
7	Spatelmondstuk	91030041
6	Diffusiemondstuk	91030042
5	Aanstekermontstuk	91030043

## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>42</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>42</b>
Volumen de suministro .....	43
Vista sinóptica .....	43
Descripción del funcionamiento .....	43
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>43</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>43</b>
Símbolos en las instrucciones de uso .....	43
Símbolos en el aparato .....	43
Instrucciones generales de seguridad .....	44
<b>Primera puesta en funcionamiento</b> .....	<b>46</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>46</b>
Retirar/insertar .....	46
Uso como aparato de suelo.....	46
Uso de toberas .....	46
Tobera reductora.....	46
Tobera plana .....	46
Tobera de espátula.....	47
Tobera para el encendido de barbacoas .....	47
<b>Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje</b> .....	<b>47</b>
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	47
Almacenaje.....	47
<b>Eliminación y protección del medio ambiente</b> .....	<b>48</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>48</b>
<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>49</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>50</b>
<b>Importador</b> .....	<b>50</b>
<b>Piezas de repuesto / Accesorios</b> .....	<b>50</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original</b> .....	<b>106</b>
<b>Plano de explosión</b> .....	<b>113</b>

## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No obstante, no podemos descartar que en algunos casos haya cantidades residuales de lubricantes fuera del aparato mismo, o bien. Esto no es una deficiencia o defecto, ni razón para preocuparse.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

## Uso previsto

El aparato está concebido para la eliminación de capas de pintura, para el calentamiento (p. ej., mangueras encogibles) y para la deformación y soldadura de plásticos. Se puede utilizar para soltar uniones adhesivas, para descongelar tuberías de agua y para encender carbón. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar

daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

### Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo:

- Soplador de aire caliente
- Tobera reductora
- Tobera plana
- Tobera de espátula
- Tobera para el encendido de barbacoas
- Instrucciones de uso

### Vista sinóptica

- A**
- 1 Entrada de aire
  - 2 Cable de corriente
  - 3 Interruptor de encendido/apagado y Botón de nivel
  - 4 Tubo de soplado
  - 5 Tobera para el encendido de barbacoas
  - 6 Tobera plana
  - 7 Tobera de espátula
  - 8 Tobera reductora

- B** 9 Pie de apoyo

### Descripción del funcionamiento

El aparato se puede regular con un conmutador graduado. En el nivel I se alcanza una cantidad de aire de 330 l/m a 350 °C. En el nivel II, el aparato alcanza una cantidad de aire de 500 l/m a 600 °C.

## Datos técnicos

### Pistola de aire

**caliente ..... PHLG 2000 F5**

Consumo del motor P ..... 2000 W

Tensión de la red U ..... 230 V~, 50 Hz

Clase de protección .....  II

Nivel I

Temperatura ..... 350 °C

Cantidad de aire ..... 330 l/min

Nivel II

Temperatura ..... 600 °C

Cantidad de aire ..... 500 l/min

## Instrucciones de seguridad

### Símbolos en las instrucciones de uso



**Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas**



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato

### Símbolos en el aparato



Leer minuciosamente antes de usar.



No exponer a la lluvia o humedad.



Precaución: Superficies calientes. Existe peligro de quemaduras.



Clase de protección II



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

## Instrucciones generales de seguridad



Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones:

## Preparación

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.



¡Precaución! Así evitará daños en el aparato y los posibles daños personales consiguientes:

## Funcionamiento del aparato

- No utilizar el aparato cuando está lloviendo. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
- No deje nunca el aparato en el puesto de trabajo sin vigilancia. Retire la batería del aparato cuando no lo utilice, también durante las pausas en y antes de realizar trabajos en el dispositivo, como los cambios de boquilla.
- Si no manipula con cuidado el aparato, podría producirse un incendio.
  - Preste atención cuando utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
  - No orientar el aparato hacia un mismo punto de forma

- prolongada.
- No utilizar en una atmósfera explosiva.
- El calor podría dirigirse a materiales inflamables que estén cubiertos.
- Después del uso, colocar el aparato en el soporte y dejar que se enfríe antes de guardarlo en la caja.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- En caso de peligro, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca utilice el aparato como secador de pelo.
- No dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
- No mire directamente por la abertura de la tobera del tubo de soplado.
- No toque la tobera cuando está caliente.
- Mantenga la distancia entre la salida de la tobera y la superficie o pieza de trabajo que vaya a procesar. El aparato podría sobrecalentarse.

### **Uso como encendedor de combustible sólido/uso de la tobera para el encendido de barbacoas (5)**

- Compruebe que el encendedor de combustible sólido se encuentra en el lugar correcto.
- Desconéctelo de la red antes de retirarlo de la lumbre.
- Antes de almacenarlo, deje que se enfríe el encendedor de combustible sólido.
- La línea de alimentación u otros materiales inflamables no deben entrar en contacto con las piezas calientes del encendedor de combustible sólido.



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

### **Seguridad eléctrica**

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo.
- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de liberación de no más de 30 mA.
- No utilice el cable de red para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.

## Primera puesta en funcionamiento

Es posible que salga un poco de humo durante el primer uso. El humo se produce por los aglutinantes que, al utilizar el aparato por primera vez, se liberan de la lámina de aislamiento de la calefacción a causa del calor. Para acelerar la salida de humo, coloque el aparato en la superficie de apoyo. **Es necesario que ventile el área de trabajo durante el primer uso. Si la formación de humo/ruidos fuera demasiado elevada, traslade la primera puesta en marcha al aire libre.**

## Manejo

### Retirar/insertar

Ponga el conmutador graduado (3) en el nivel "I". El aparato alcanza una cantidad de aire de 330 l/m a 350 °C.

Ponga el conmutador graduado (3) en el nivel "II". El aparato alcanza una cantidad de aire de 500 l/m a 600 °C.

Para apagar el aparato, ponga el conmutador graduado en el nivel "0".

### **B** Uso como aparato de suelo

Puede utilizar el aparato como aparato de suelo. Para ello, coloque el aparato sobre ambos pies de apoyo (9). Procure una posición estable y segura y que el subsuelo sea termorresistente.

**i** El uso como aparato de suelo resulta también muy apropiado para dejar enfriar el aparato después de su uso.

### **A** Uso de toberas



Antes de cambiar las toberas, es necesario que la tobera (5/6/7/8) y el tubo de soplado (4) estén lo suficientemente enfriados para evitar quemaduras.



Son posibles diferentes usos. Tenga siempre en cuenta las normas de seguridad y utilice con cuidado el aparato.

### Tobera reductora

Inserte la tobera reductora (8) en el tubo de soplado (4).

Utilice la tobera reductora (8) para conseguir un calentamiento puntual.



Cuando utilice la tobera reductora (8), preste especial atención a la generación de calor en el punto de procesamiento. En caso de duda, no permanezca demasiado tiempo en un punto para evitar un sobrecalentamiento de la pieza de trabajo.

### Tobera plana

Inserte la tobera plana (6) en el tubo de soplado (4).

Utilice la tobera plana (6) para conseguir un calentamiento plano puntual.



Cuando utilice la tobera plana (6), preste especial atención a la generación de calor en los puntos adyacentes del punto de procesamiento. De esta manera, se evitará el sobrecalentamiento de cualquier pieza colindante.

## Tobera de espátula

Inserte la tobera de espátula (7) en el tubo de soplado (4).

La forma de espátula de la tobera sirve para el suministro de aire caliente en superficies pintadas y barnizadas. La eliminación de la pintura y barniz se debe realizar con una espátula. La tobera de espátula (7) misma no es apropiada para retirar pintura.

## **C** Tobera para el encendido de barbacoas

Inserte la tobera para el encendido de barbacoas (5) en el tubo de soplado (4).

Ponga el aparato con el conmutador graduado (A 3) en el nivel "III". Coloque la tobera para el encendido de barbacoas (5) debajo del carbón. Asegúrese de que el carbón no cubre todas las aberturas de la tobera para el encendido de barbacoas (5) ya que, de lo contrario, se produciría una acumulación térmica en el aparato y existiría peligro de incendio. En pocos minutos, el carbón estará encendido.



En ningún caso utilice otros métodos para encender el carbón simultáneamente con la tobera para el encendido de barbacoas (5).



Utilice la tobera para el encendido de barbacoas (5) exclusivamente durante los pocos minutos necesarios para encender el carbón.



En ningún caso utilice la tobera para el encendido de barbacoas (5) para cualquier otra aplicación.

## Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Utilice exclusivamente piezas originales.

- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

## Tareas de limpieza y mantenimiento generales

- Mantenga siempre el aparato limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni disolvente.

## Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Deje enfriar el aparato antes de guardar el aparato en espacios cerrados.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si estos se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales o si se deben a un uso no conforme al previsto.

## Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

## Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el res-

guardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

### Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. toberas), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).



Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

### Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 436742\_2304) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió.

Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

ES

## Service-Center

ES

### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 436742\_2304

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

A

## Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 50).

Part. instr. de uso	Denominación	Números de pedido
5	Tobera para el encendido de barbacoas	91030043
6	Tobera plana	91030042
7	Tobera de espátula	91030041
8	Tobera reductora	91030040

## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>51</b>
<b>Scopo di impiego .....</b>	<b>51</b>
<b>Descrizione generale .....</b>	<b>52</b>
Contenuto della confezione .....	52
Illustrazione .....	52
Descrizione delle funzionalità .....	52
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>52</b>
<b>Norme di sicurezza .....</b>	<b>52</b>
Simboli riportati nelle istruzioni .....	52
Simboli grafici sull'apparecchio .....	52
Norme generali di sicurezza .....	53
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>55</b>
<b>Comando .....</b>	<b>55</b>
Accensione/Spengimento .....	55
Impiego come apparecchio	
autoportante .....	55
Utilizzo di ugelli supplementari .....	55
Ugello riduttore .....	55
Ugello per superfici .....	55
Ugello a spatola .....	56
Ugello di accensione per grill .....	56
<b>Pulizia/ manutenzione/</b>	
<b>conservazione .....</b>	<b>56</b>
Operazioni di pulizia e	
manutenzione generali .....	56
Conservazione .....	56
<b>Smaltimento/Tutela</b>	
<b>dell'ambiente .....</b>	<b>56</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>57</b>
<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>58</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>58</b>
<b>Importatore .....</b>	<b>58</b>
<b>Pezzi di ricambio / Accessori .....</b>	<b>59</b>
<b>Traduzione della dichiarazione</b>	
<b>di conformità CE originale .....</b>	<b>107</b>
<b>Vista esplosa .....</b>	<b>113</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio residui di lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Scopo di impiego

L'apparecchio è adatto a rimuovere vernice, a riscaldare (ad es. guaine termorestringenti) e a dare forma e saldare plastiche. Può essere utilizzato per allentare fissaggi a colla, per scongelare tubature dell'acqua, per accendere la carbonella. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il pro-

uttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

## Descrizione generale

### Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Pistola termica
- Ugello riduttore
- Ugello per superfici
- Ugello a spatola
- Ugello di accensione per grill
- Istruzioni per l'uso

### Illustrazione

- A**
- 1 Ingresso aria
  - 2 Cavo di alimentazione
  - 3 Interruttore ON/OFF e interruttore graduale
  - 4 Tubo soffiatore
  - 5 Ugello di accensione per grill
  - 6 Ugello per superfici
  - 7 Ugello a spatola
  - 8 Ugello riduttore
- B** 9 Piedino di supporto

### Descrizione delle funzionalità

L'apparecchio può essere regolato con un interruttore graduale. Al livello I si raggiunge una quantità di aria pari a 330 l/min a 350°C. Al livello II si raggiunge una quantità di aria pari a 500 l/min a 600 °C.

## Dati tecnici

### Pistola termica ..... PHLG 2000 F5

Potenza assorbita del motore P....2000 W

Tensione nominale U ..... 230 V~, 50 Hz

Classe di protezione..... □ II

Livello I

Quantità di aria..... 330 l/min

Temperatura .....350 °C

Livello II

Temperatura .....600 °C

Quantità di aria..... 500 l/min

## Norme di sicurezza

### Simboli riportati nelle istruzioni



**Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone**



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio

### Simboli grafici sull'apparecchio



Leggere attentamente prima dell'uso.



Non esporre a pioggia o umidità.



Attenzione! Superficie calda. Pericolo di ustioni.



Classe di protezione II



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

## Norme generali di sicurezza



Questo apparecchio può causare serie lesioni in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.



Attenzione: In questo modo si evitano incidenti e lesioni:

### Lavori preliminari

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali com-  
porta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi.



Attenzione! In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:

### Uso dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia. Lavorare solo con una buona illuminazione o con buona illuminazione.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza, di aver difficoltà a concentrarsi oppure dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Di tanto in tanto interrompere il lavoro per fare una pausa. Lavorare con cautela.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro. In caso di inutilizzo tirare la spina dalla presa, ma anche durante le pause di lavoro e prima di qualsiasi intervento all'apparecchio, ad es. il cambio dell'ugello.
- Possono verificarsi incendi, qualora l'apparecchio non venga utilizzato con prudenza.
  - Attenzione quando si utilizzano gli apparecchi vicino a materiali combustibili.
  - Non orientare per lungo tempo verso lo stesso punto.
  - Non utilizzare in caso di atmosfera esplosiva.
  - Il calore può essere indiriz-

zato verso materiali combustibili coperti.

- Dopo l'utilizzo appoggiare sui supporti e lasciare raffreddare prima di riporlo.
- Non lasciare l'apparecchio senza sorvegliarlo quando è in funzione.
- In caso di pericolo tirare immediatamente la spina dalla presa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non rivolgere mai la corrente di aria calda verso persone o animali.
- Non guardare direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo soffiatore.
- Non toccare l'ugello quando è caldo.
- Mantenere una distanza tra l'uscita dell'ugello e la superficie da lavorare o il pezzo in lavorazione. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.

### **Utilizzo come accenditore di materiale combustibile solido/utilizzo dell'ugello di accensione per grill (5)**

- Controllare che l'accenditore di combustibili solidi si trovi in posizione corretta.
- Scollegare dalla rete prima di portarlo lontano dalle fiamme.
- Prima di riporre l'accenditore, lasciare che si raffreddi.
- Il cavo di collegamento o altri materiali combustibili non possono entrare in contatto con pezzi caldi dell'accenditore di combustibili solidi.



Attenzione: in questo modo potete evitare incidenti e lesioni dovuti a scosse elettriche:

### **Sicurezza elettrica**

- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
- Se possibile, collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (Residual Current Device) con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica. Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica se è collegato alla rete di corrente. Un cavo di alimentazione danneggiato può portare a toccare parti che conducono tensione.

## Prima messa in funzione

Al primo utilizzo può fuoriuscire un po' di fumo. Il fumo viene prodotto dagli agenti leganti che al primo utilizzo fuoriescono a causa del calore dalla pellicola isolante del riscaldamento. Per ottenere una fuoriuscita di fumo rapida, l'apparecchio dovrebbe essere appoggiato su una superficie di supporto. **Aerare assolutamente l'ambiente di lavoro al primo utilizzo. Se lo sviluppo di fumo e odori è eccessivo, effettuare la prima messa in funzione all'aperto!**

## Comando

### Accensione/Spegnimento

Portare l'interruttore di livello (3) in posizione "I". L'apparecchio raggiunge una quantità di aria pari a 330 l/min a 350 °C.

Portare l'interruttore di livello (3) in posizione "II". L'apparecchio raggiunge una quantità di aria pari a 500 l/min a 600 °C.

Per lo spegnimento portare l'interruttore di livello in posizione "0".

### **B** Impiego come apparecchio autoportante

È possibile utilizzare l'apparecchio in modalità autoportante. Posizionare l'apparecchio sui due piedi di supporto (9). Accertarsi che la posizione sia stabile e sicura e che la superficie di appoggio sia resistente al calore.

**i** La posizione come apparecchio autoportante è ideale anche per lasciar raffreddare l'apparecchio dopo l'utilizzo.

### **A** Utilizzo di ugelli supplementari



Prima di sostituire gli ugelli complementari, l'ugello (5/6/7/8) e il tubo soffiatore (4) devono essere sufficientemente raffreddati per evitare ustioni.



Sono possibili vari utilizzi. Attenersi sempre alle disposizioni di sicurezza e maneggiare sempre l'apparecchio con cautela e prudenza.

### Ugello riduttore

Inserire l'ugello riduttore (8) sul tubo soffiatore (4).

Utilizzare l'ugello riduttore (8) per ottenere un calore puntuale.



Quando si utilizza l'ugello riduttore (8) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore nel punto di lavorazione. In caso di dubbio non insistere troppo in un punto per evitare un surriscaldamento del pezzo.

### Ugello per superfici

Inserire l'ugello per superfici (6) sul tubo soffiatore (4).

Utilizzare l'ugello per superfici (6) per ottenere un calore superficiale.



Quando si utilizza l'ugello per superfici (6) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore nei punti vicini al punto di lavorazione. Così, in caso di dubbio non viene surriscaldato alcuna parte adiacente.

## Ugello a spatola

Inserire l'ugello a spatola (7) sul tubo soffiatore (4).

La forma a spatola dell'ugello serve per mandare in modo mirato l'aria calda sulla superficie laccata o verniciata. Le tinte e le vernici devono essere rimosse con una spatola. L'ugello a spatola (7) stesso non è adatto per la rimozione del colore.

## **C** Ugello di accensione per grill

Inserire l'ugello di accensione grill (5) sul tubo soffiatore (4).

Accendere l'apparecchio con l'interruttore di livello (A 3) portandolo in posizione "II". Posizionare l'ugello di accensione grill (5) sotto alla carbonella. Assicurarsi che non tutte le aperture dell'ugello di accensione grill (5) siano coperte dalla carbonella. In caso contrario si verifica un accumulo di calore nell'apparecchio e sussiste il pericolo di incendio. In alcuni minuti la carbonella si accende.



In nessun caso ricorrere ad altri metodi per accendere la carbonella contemporaneamente con l'ugello di accensione grill (5).



Utilizzare l'ugello di accensione grill (5) esclusivamente per alcuni minuti fino a quando necessario per accendere la carbonella.



Non utilizzare in alcun caso l'ugello di accensione grill (5) per altri utilizzi.

## Pulizia/ manutenzione/ conservazione



Fare eseguire i lavori non descritti in presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possiede una debita formazione. Usare solo componenti originali.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

## Operazioni di pulizia e manutenzione generali

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi.

## Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi. Ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

## Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.





Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

## Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione – gratuitamente da noi.

Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. ugelli supplementari) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali



si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 436742\_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

**IAN 436742\_2304**



### Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

**IAN 436742\_2304**

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## **A** Pezzi di ricambio / Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.  
Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 58).

<b>Position istruzioni per l'uso</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Cod. art.</b>
5	Ugello di accensione per grill	91030043
6	Ugello per superfici	91030042
7	Ugello a spatola	91030041
8	Ugello riduttore	91030040

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>60</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>60</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>61</b>
Rozsah dodávky .....	61
Přehled .....	61
Popis funkce .....	61
<b>Technické údaje</b> .....	<b>61</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>61</b>
Symboly v návodu.....	61
Symboly na přístroji .....	61
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	61
<b>První uvedení do provozu</b> .....	<b>63</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>63</b>
Zapnutí a vypnutí .....	63
Používání jako nepřenosný spotřebič.....	64
Používání nastavcových trysek .....	64
Redukční trysk .....	64
Plochá tryska .....	64
Špachtlová tryska.....	64
Tryska na zapalování grilu .....	64
<b>Čištění / údržba/skladování</b> .....	<b>65</b>
Všeobecné čistící a údržbové práce .....	65
Skladování .....	65
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>65</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>65</b>
<b>Opravná</b> .....	<b>67</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>67</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>67</b>
<b>Náhradní díly / Příslušenství</b> .....	<b>67</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>108</b>
<b>Nákresy explozí</b> .....	<b>113</b>

## Úvod

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji rozvodech zbytek maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku řetěmu předejte i všechny podklady.

## Účel použití

Přístroj je vhodný k odstraňování nátěrů, ohřevu (například tepelných smršťovacích bužírek) a ke tváření a svařování plastů. Lze jej použít k uvolňování lepených spojů, rozmrazování vodovodního potrubí, k zapálení grilovacího uhlí. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

## Obecný popis

### Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Horkovzdušná pistole
- Redukční tryska
- Plochá tryska
- Špachtlová tryska
- Tryska na zapalování grilu
- Návod k obsluze


### Přehled

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Přívod vzduchu                          |
|          | 2 síťového kabelu                         |
|          | 3 Zapínač/vypínač a<br>přepínač intenzity |
|          | 4 Foukací trubice                         |
|          | 5 Tryska na zapalování grilu              |
|          | 6 Plochá tryska                           |
|          | 7 Špachtlová tryska                       |
|          | 8 Redukční tryska                         |
| <b>B</b> | 9 Stojan                                  |

### Popis funkce

Přístroj lze ovládat pomocí přepínače intenzity. Při přepnutí na stupeň I je dosahováno objemu vzduchu 330 l/m při 350 °C. Při přepnutí na stupeň II je dosahováno objemu vzduchu 500 l/m při 600 °C.

### Technické údaje

**Horkovzdušná pistole..... PHLG 2000 F5**  
 Příkon motoru P.....2000 W  
 Napětí v síti U ..... 230 V~, 50 Hz  
 Třída ochrany .....  II

Stupni I  
 Objem vzduchu ..... 330 l/min  
 Teplotní.....350 °C  
 Stupeň II  
 Teplotní.....600 °C  
 Objem vzduchu ..... 500 l/min

## Bezpečnostní pokyny

### Symbyly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám**



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem

### Symbyly na přístroji



Před použitím pečlivě přečíst.



Nevystavujte dešti ani vlhkosti.



Pozor! Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení.



Třída ochrany II



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

### Všeobecné bezpečnostní pokyny



Při nesprávném používání může tento přístroj způsobit vážná zranění. Aby nedošlo ke zranění nebo škodám, přečtěte si následující bezpečnostní pokyny a bezpod-

mínečně je dodržujte. Také se seznamte se všemi ovládacími prvky.



Upozornění: Tím předejete nehodám a zraněním:

## Příprava

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, sensorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučené o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití jiných dílů dojde k okamžité ztrátě záruky.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.



Upozornění! Takto předejete škodám na přístroji a následným zraněním:

## Práce s přístrojem

- Nepoužívejte přístroj za deště. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujete, cítíte-li se unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru na pracovišti. V případě nepoužívání, ale také během pracovní přestávky a před jakoukoliv prací na přístroji, např. při výměně trysky, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nebudete-li s přístrojem zacházet opatrně, může dojít k požáru.
  - Při používání zařízení v blízkosti hořlavých materiálů postupujte opatrně.
  - Nemířte dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
  - Nepoužívat ve výbušné atmosféře.
  - Teplo lze přivést k hořlavým materiálům, které jsou přikryty.
  - Po použití odložte přístroj před zabalením na stojan a nechte jej vychladnout.
  - Když je přístroj v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj jako vysoušeč vlasů
- Nikdy nesměřujte proud horkého vzduchu na lidi nebo zvířata.

- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na foukací trubici.
- Nedotýkejte se trysky, když je horká.
- Dodržujte vzdálenost mezi výstupem trysky a povrchem nebo obrobkem, který má být obrobena. Příklad by se mohl přehřát.

### Použití jako zapalovač pevných hořlavín / použití jako zapalovač grilu (5)

- Ověřte, zda je zapalovač pevných hořlavín ve správné poloze.
- Před vyjmutím z ohně ověřte, zda je přístroj odpojen od sítě.
- Před zabalením nechte zapalovač pevných hořlavín vychladnout.
- Připojovací kabel nebo jiné hořlavé materiály nesmějí přijít do styku s horkými částmi zapalovače pevných hořlavín.



Upozornění: Tak předejdete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

### Elektrická bezpečnost

- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku.
- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (Residual Current Device) s reakčním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Netahejte za napájecí kabel při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky. Chraňte napájecí

kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto zařízení, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- Poškozený napájecí kabel nepřipojíte do elektrické sítě. Nedotýkejte se poškozeného napájecího kabelu, pokud je připojen k elektrické síti. Kvůli poškozenému napájecímu kabelu může dojít ke kontaktu s částmi pod napětím.

### První uvedení do provozu

Při prvním použití se může objevit trocha kouře. Kouř je způsoben pojivou, která se uvolňuje při prvním použití tepla z izolační fólie ohříváče. Aby se dosáhlo plynulého odvodu kouře, je vhodné zařízení umístit na stojan. **Pracovní prostředí při prvním použití bezpodmínečně dobře větrejte. Pokud je vývoj kouře/zápachu příliš silný, přemístěte první uvedení přístroje do provozu ven!**

### Obsluha

#### Zapnutí a vypnutí

Nastavte přepínač intenzity (3) do polohy „I“. Přístroj dosahuje objemu vzduchu 330 l/m při 350 °C.

Nastavte přepínač intenzity (3) do polohy „II“. Přístroj dosahuje objemu vzduchu 500 l/m při 600 °C.

Chcete-li přístroj vypnout, nastavte přepínač intenzity do polohy „0“.

## **B** Používání jako nepřenosný spotřebič

Přístroj můžete použít jako nepřenosný spotřebič. Za tímto účelem postavte přístroj na obě nožky (9).

Zajistěte stabilní a bezpečnou polohu na žáruvzdorným povrchu.

**i** V poloze nepřenosného spotřebiče má přístroj po použití také tu nejlepší polohu k vychladnutí.

## **A** Používání nástavcových trysek



Před výměnou nástavcových trysek je nutné nechat nástavcovou trysku (5/6/7/8) a vyfukovací trubici (4) dostatečně vychladnout, aby nedošlo k popáleninám.

**i** Jsou možné různé způsoby použití. Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a při používání přístroje postupujte zásadně s rozmyslem a obezřetně.

## **Redukční trys**

Nasadte redukční trysku (8) na vyfukovací trubici (4).

Redukční trysku (8) používejte k přesnému nasměrování tepla.

**i** Při použití redukční trysky (8) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místě zahřívání. Při pochybnostech nezůstávejte příliš dlouho na jednom místě, aby nedošlo k přehřátí obrobku.

## **Plochá tryska**

Nasadte plochou trysku (6) na vyfukovací trubici (4). Plochou trysku (6) používejte k plošnému směřování tepla.



Při použití ploché trysky (6) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místech zahřívání v opracovávaném bodě. V případě pochyb tak nedojde k nadměrnému zahřátí sousedního dílu.

## **Špachtlová tryska**

Nasadte špachtlovou trysku (7) na vyfukovací trubici (4).

Tryska špachtlového tvaru slouží k cílenému přívodu vzduchu k nabarveným a nalakovaným povrchům. Barvy a laky se musí odstranit špachtlí. Samotná špachtlová tryska (7) není vhodná pro odstraňování barevného nátěru.



## **Tryska na zapalování grilu**

Nasadte trysku na zapalování grilu (5) na vyfukovací trubici (4).

Nastavte přepínač intenzity (**A** 3) na přístroji do polohy „II“. Umístěte trysku na zapalování grilu (5) pod uhlí. Dbejte na to, aby veškeré otvory trysky na zapalování grilu (5) nebyly zakryty dřevěným uhlím, protože jinak dojde k akumulaci tepla v přístroji a hrozí nebezpečí požáru. Za několik minut se dřevěné uhlí zapálí.



K zapálení grilovacího uhlí v žádném případě nepoužívejte další metody současně s tryskou k zapálení grilu (5).





Používejte trysku na zapalování grilu (5) výhradně po dobu několika minut nutných k zapálení grilovací uhlí.



Trysku na zapalování grilu (5) v žádném případě nepoužívejte pro jiné aplikace.

## Čištění / údržba / skladování



Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Používejte pouze originální díly.

- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.

## Všeobecné čisticí a údržbové práce

- Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

## Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě, a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním zařízení v uzavřených prostorách nechte přístroj vychladnout.

Neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly tyto škody způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

## Likvidace / ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

## Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Ušchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní

vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nástavcovou trysku), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 436742\_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovním na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 436742\_2304

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

## A Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 67).

Pol. Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
5	Tryska na zapalování grilu	91030043
6	Plochá tryska	91030042
7	Špachtlová tryska	91030041
8	Redukční tryska	91030040

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>68</b>
<b>Účel použitia .....</b>	<b>68</b>
<b>Všeobecný popis .....</b>	<b>69</b>
Objem dodávky.....	69
Prehľad .....	69
Popis funkcie .....	69
<b>Technické údaje.....</b>	<b>69</b>
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>69</b>
Symbols v návode.....	69
Symbols na prístroji .....	69
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	69
<b>Prvé uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>71</b>
<b>Obsluha.....</b>	<b>71</b>
Zapínanie a vypínanie.....	71
Použitie ako stojace zariadenie .....	71
Použitie prídavných dýz.....	72
Redukčná dýza .....	72
Plochá dýza .....	72
Stierková dýza.....	72
Dýza na zapalovanie grilu.....	72
<b>Čistenie / údržba/uskladnenie ..</b>	<b>72</b>
Bežné čistiace a údržbárske práce ...	73
Uskladnenie .....	73
<b>Odstránenie a ochrana životného prostredia .....</b>	<b>73</b>
<b>Záruka .....</b>	<b>73</b>
<b>Servisná oprava .....</b>	<b>74</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>75</b>
<b>Dovozca.....</b>	<b>75</b>
<b>Náhradné diely / Príslušenstvo.....</b>	<b>75</b>
<b>Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....</b>	<b>109</b>
<b>Nákresy explózií .....</b>	<b>113</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Účel použitia

Zariadenie je vhodné na odstraňovanie farebných náterov, na zohrievanie (napr. zmršťovacie hadice), tvarovanie a zvráňanie plastov. Môže sa použiť na lepenie, inštaláciu vodovodných potrubí, na zapalovanie grilovacieho uhlia.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

## Všeobecný popis

### Objem dodávky

Vybalíte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Teplovzdušná pištoľ
- Redukčná dýza
- Plochá dýza
- Stierková dýza
- Dýza na zapalovanie grilu
- Návod na obsluhu

### Prehľad

- A**
- 1 Prívod vzduchu
  - 2 Sieťový kábel
  - 3 Spínač zap/vyp a stupňovitý spínač
  - 4 Fúkacia trubica
  - 5 Dýza na zapalovanie grilu
  - 6 Plochá dýza
  - 7 Stierková dýza
  - 8 Redukčná dýza

- B**
- 9 Päťka

### Popis funkcie

Zariadenie je možné regulovať stupňovitým spínačom. Na stupni I sa dosiahne množstvo vzduchu 330 l/min pri 350 °C. Na stupni II dosiahne zariadenie množstvo vzduchu 500 l/min pri 600 °C.

## Technické údaje

### Termovzdušná

**pištoľ .....PHLG 2000 F5**

Príkion motora P.....2000 W

Sieťové napätie U..... 230 V~, 50 Hz

Trieda ochrany.....□ II

Stupeň I

Teplota .....350 °C

Množstvo vzduchu ..... 330 l/min

Stupeň II

Teplota .....600 °C

Množstvo vzduchu ..... 500 l/min

## Bezpečnostné pokyny

### Symboly v návode



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám**



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

### Symboly na prístroji



Pred použitím dôkladne prečítať.



Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti.



Pozor, horúce plochy, nebezpečenstvo popálenia!



ochranná trieda II



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia




Zariadenie môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.

 Pozor: Vyhnite sa nehodám a poraneniam:

## Príprava

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.

 Pozor! Takto zabránite poškodeniu zariadenia a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb:

## Práca so zariadením

- Nepoužívajte zariadenie v daždi. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo nesústredený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.
- Zariadenie nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu. Vytiahnite sieťovú zástrčku pri nepoužívaní zo zásuvky, ale tiež počas prestávok v práci ako aj pred všetkými prácami na prístroji, ako napr. výmena dýzy.
- Ak sa so zariadením nezaobchádza pozorne, môže vzniknúť požiar.
  - V blízkosti horľavých materiálov pracujte opatrne.
  - Nesmerujte zariadenie dlhší čas na jedno miesto.
  - Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
  - Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
  - Po použití položte na stojan a nechajte vychladnúť a až potom ho odložte.
  - Pokiaľ je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dohľadu.
- V prípade nebezpečenstva ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte prístroj ako sušič vlasov.
- Nikdy nesmerujte horúci prúd vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa priamo do otvoru dýzy na fúkacej trubici.
- Nedotýkajte sa dýzy, keď je horúca.
- Dodržiavajte vzdialenosť medzi výstupom z dýzy a obrábaným povrchom alebo obrábaným

predmetom. Prístroj sa môže prehriať.

## Používanie ako zapalovač pevných palív / používanie dýzy na zapalovanie grilu (5)

- Skontrolujte či zapalovač pevných palív je v správnej polohe.
- Odpojte ho od siete, predtým než ho vyberiete z ohňa.
- Pred odložením nechajte zapalovač pevných palív vychladnúť.
- Sieťová šnúra alebo iné horľavé materiály sa nesmú dostať do kontaktu s horúcimi časťami zapalovač pevných palív.



Pozor: Tak sa vyhnete nehodám a poraneniam elektrickým prúdom:

## Elektrická bezpečnosť

- Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Zariadenie zapojte len do zásuvky s ochranou proti chybovému prúdu (Residual Current Device) s menovitým vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Nepoužívajte sieťovú šnúru na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Sieťovú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Ak je sieťová šnúra poškodená, vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Ak sa sieťová šnúra náradia poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho službou zákazníkom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniu.

- Poškodenú sieťovú šnúru nepripájajte do elektrickej siete. Ne-dotýkajte sa poškodenej sieťovej šnúry pokiaľ je pripojená do elektrickej siete. Poškodená sieťová šnúra sa môže dostať do kontaktu s vodivými časťami.

## Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom používaní môže unikáť trochu dymu. Dym vzniká zo spojovacieho prostriedku, ktorý sa pri prvom použití uvoľňuje teplom z izolačnej fólie vyhrievania. Aby sa dosiahlo plynulé unikanie dymu, položte zariadenie na jeho pätky. **Pracovné prostredie pri prvom použití bezpodmienečne vyvetrajte.**

**Ak by mal byť vývoj dymu/zápachu príliš silný, prvé uvedenie do prevádzky presuňte na voľné priestranstvo!**

## Obsluha

### Zapínanie a vypínanie

Prepnite stupňovitý spínač (3) na stupeň "I". Zariadenie dosiahne množstvo vzduchu 330 l/min s teplotou 350 °C.

Prepnite stupňovitý spínač (3) na stupeň „II“. Zariadenie dosiahne množstvo vzduchu 500 l/min s teplotou 600 °C.

Vypnite prepnutím stupňovitého spínača na stupeň „0“.

### **B** Použitie ako stojace zariadenie

Zariadenie môžete použiť ako stojace. Zariadenie je pritom položené na obe pätky (9).

Dávajte pozor na stabilné a bezpečné položenie na žiaruvzdornom podklade.

**i** Použitie ako stojace zariadenie je najvhodnejšie na jeho ochladenie po používaní.

## A Použitie prídavných dýz

**!** Pred výmenou prídavných dýz musí sa založená dýza (5/6/7/8) a fúkacia trubica (4) dostatočne ochladiť, aby nedošlo k popáleninám.

**i** Môžu nastať rôzne popáleniny. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a so zariadením zásadne zaobchádzajte opatrne.

## Redukčná dýza

Založte redukčnú dýzu (8) na fúkaciu trubicu (4).

Redukčnú dýzu (8) používajte na dosiahnutie bodového zohrievania.

**i** Pri používaní redukčnej dýzy (8) dávajte hlavne pozor na vývoj tepla v mieste spracovania. V prípade pochybností nezostávajúce príliš dlho na jednom mieste, zabránite tak prehriatiu obrobku.

## Plochá dýza

Zastrčte plochú dýzu (6) na fúkaciu trubicu (4). Plochú dýzu (9) použite na docielenie plochého zohriatia.

**i** Pri práci s plochou dýzou (6) dávajte pozor hlavne na vývoj tepla v mieste spracovania. Aby sa v prípade pochybností neprehrial žiaden susedný diel.

## Stierková dýza

Založte stierkovú dýzu (7) na fúkaciu trubicu (4).

Tvar dýzy v tvare stierky slúži na dosiahnutie prívodu horúceho vzduchu na povrchy opatrené farbou a lakom. Odstránenie farieb a lakov sa musí vykonať so stierkou. Samotná stierková dýza (7) nie je vhodná na odstraňovanie farby.

## C Dýza na zapalovanie grilu

Založte dýzu na zapalovanie grilu (5) na fúkaciu trubicu (4).

Zariadenie zapnite so stupňovitým spínačom (A 3) na stupeň „II“. Vložte dýzu na zapalovanie grilu (5) pod grilovacie uhlie. Dávajte pozor na to, aby neboli všetky otvory dýzy na zapalovanie grilu (5) zakryté grilovacím uhlím, inak nastane nahromadenie tepla v prístroji a vznikne nebezpečenstvo požiaru. Za niekoľko minút je uhlie zapálené.



V žiadnom prípade spolu s dýzou na zapalovanie grilu (5) nepoužívajte iné spôsoby na zapalovanie grilovacieho uhlia.



Dýzu na zapalovanie grilu (5) používajte výlučne len počas niekoľkých minút, ktoré sú potrebné na zapálenie grilovacieho uhlia.



Dýzu na zapalovanie grilu (5) nepoužívajte v žiadnom prípade na iné účely.

## Čistenie / údržba / uskladnenie



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim



servisným strediskom (Service-Center). Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Používajte iba originálne diely.

- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

## Bežné čistiace a údržbárske práce

- Zariadenie udržiavajte vždy čisté. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpušťač.

## Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Zariadenie nechajte ochladiť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.

Neručíme za škody spôsobené našimi zariadeniami. Ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo boli použité iné než originálne diely resp. zariadenie nebolo používané podľa určenia.

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elek-

trické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
  - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
  - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

## Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

## Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatené.

## Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. prídavných dýz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

## Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 436742\_2304) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 436742\_2304

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu.  
Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

## A Náhradné diely / Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 75).

Pol. návod na obsluhu	Označenie	Č. Artiklu
5	Dýza na zapalovanie grilu	91030043
6	Plochá dýza	91030042
7	Stierková dýza	91030041
8	Redukčná dýza	91030040

## Tartalom

<b>Bevezető.....</b>	<b>76</b>
<b>Rendeltetés .....</b>	<b>76</b>
Szállítási terjedelem .....	77
Áttekintés .....	77
Működésleírás .....	77
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>77</b>
<b>Biztonsági tudnivalók .....</b>	<b>77</b>
Az utasításban található	
szimbólumok .....	77
A készüléken található képjelk .....	77
Általános biztonsági utasítások .....	78
<b>Első üzembe helyezés .....</b>	<b>80</b>
<b>Kezelés .....</b>	<b>80</b>
Be- és kikapcsolás .....	80
Használat álló készülékként.....	80
A tartozékok fűvókák használata.....	80
Szűkítő fűvóka .....	80
Felületi fűvóka.....	80
Spakli fűvóka.....	81
Grillgyújtó fűvóka.....	81
<b>Tisztítás/karbantartás/tárolás ...</b>	<b>81</b>
Általános tisztítási és karbantartási	
munkák.....	81
Tárolás.....	81
<b>Eltávolítás és</b>	
<b>környezetvédelem .....</b>	<b>81</b>
<b>Pótalkatrészek / Tartozékok .....</b>	<b>82</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>83</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi</b>	
<b>nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>110</b>
<b>Robbantott ábra .....</b>	<b>113</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy egyes esetekben a készüléken, vagy annak belsejében, ill. a tömlővezetékeken maradék víz vagy kenőanyag található. Ez nem utal sem hiányosságra, sem hibára, nem ad aggodalomra okot.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

A készülék festékek eltávolítására, felmelegítésre (pl. hőre zsugorodó csövekhez) és műanyagok alakítására és összeforrasztására alkalmas. Ragasztott kötések oldására, vízvezetékek kiolvasztására, faszén meggyújtására használható. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép

károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel adódó károkért.

## Általános leírás

### Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Hőlégfúvó
- Szűkítő fúvóka
- Felületi fúvóka
- Spakli fúvóka
- Grillgyújtó fúvóka
- Használati utasítás

### Áttekintés

- A**
- 1 Levegőnyílás
  - 2 Hálózati kábel
  - 3 BE/KI kapcsoló és fokozatkapcsoló
  - 4 Fúvócső
  - 5 Grillgyújtó fúvóka
  - 6 Felületi fúvóka
  - 7 Spakli fúvóka
  - 8 Szűkítő fúvóka

- B**
- 9 Állítóláb

### Működésleírás

A készülék egy fokozatkapcsolóval szabályozható.

Az I-es fokozaton 330 l/perc mennyiségű és 350 °C hőmérsékletű levegő érhető el.

A II-es fokozaton 500 l/perc mennyiségű és 600 °C hőmérsékletű levegő érhető el.

## Műszaki adatok

### Hőlégfúvó..... PHLG 2000 F5

A motor teljesítményfelvétele P..... 2000 W

Hálózati feszültség U..... 230 V~, 50 Hz

Védelmi osztály..... □ II

I-es fokozat

Hőmérséklet ..... 350 °C

Levegőmennyiség..... 330 l/min

II-es fokozat

Hőmérséklet ..... 600 °C

Levegőmennyiség..... 500 l/min

## Biztonsági tudnivalók

### Az utasításban található szimbólumok



**Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében**



Utolsó jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

### A készüléken található képzjelek



Használat előtt gondosan el kell olvasni.



Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Védőcsoport II



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

## Általános biztonsági utasítások



A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülést okozhat. A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében, feltétlenül olvassa el és tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat és ismerje meg az összes kezelőelemet.



Vigyázat! Ily módon elkerülheti a baleseteket és sérüléseket:

### Előkészítés

- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. A tisztítást és a felhatalozott által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.
- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékekkel.
- A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott kárért.
- A gyártó által mellékelte és ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy zsírmentesnek kell lennie.



Vigyázat! Ily módon elkerülheti a készülék megromlását és az ebből eredő személyi sérüléseket:

### A készülékkel történő munkavégzés

- Ne használja a készüléket esőben. Csak nappal vagy jó megvilágítás esetén dolgozzon.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy figyelmetlen vagy alkohol, illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet. Mindig körültekintően végezze a munkát.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a munkahelyen. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem használja a készüléket, valamint munkaszünetekben és a készüléken végzett minden munka, pl. fűvókacsere előtt.
- Tűz keletkezhet, ha nem gondosan használja a készüléket.
  - Legyen óvatos, ha a készüléket gyúlékony anyagok közelében használja.
  - Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre a készüléket.

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légkör esetén.
- A hő rejtett gyúlékony anyagokhoz juthat.
- Használat után állítsa az állványra és hagyja lehűlni mielőtt elteszi.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz.
- Soha ne használja a készüléket hajszárítóként.
- Soha ne irányítsa a forró levegőáramot személyekre vagy állatokra.
- Ne nézzen közvetlenül a fűvócsövön lévő fűvókanyílásba.
- Ne érjen a fűvókához, ha forró.
- Tartson távolságot a fűvókakiménet és a megmunkálandó felület vagy munkadarab között. A készülék túlmelegedhet.

### **Használat szilárd tüzelőanyag begyűjtőként / A grillgyűjtő fűvóka (5) használata**

- Ellenőrizze, hogy a szilárd tüzelőanyag begyűjtő megfelelő helyzetben van.
- Válassza le a hálózatról mielőtt kiveszi a tűzből.
- Hagyja lehűlni a szilárd tüzelőanyag begyűjtőt mielőtt elrakja.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték vagy más éghető anyagok ne érjenek a szilárd

tüzelőanyag begyűjtő forró részeihez.



Vigyázat: Ily módon elkerülheti az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

### **Elektromos biztonság**

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket csak egy 30 mA alatti kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (Residual Current Device) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzathoz. Védje a hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha sérült a hálózati kábel. Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonló szakképzett személynek kell kicserélni.
- Ne csatlakoztasson sérült hálózati kábelt az áramhálózatra. Ne érjen hozzá sérült hálózati kábelhez amíg az áramhálózatra van csatlakoztatva. A sérült hálózati kábel feszültség alatti részek érintéséhez vezethet.

## Első üzembe helyezés

Az első használat alkalmával kevés füst képződhet. A füst kötőanyagok révén alakul ki, amelyek az első használat során a hő hatására kioldódnak a fűtés szigetelő fóliájából. Annak érdekében, hogy a füst gyorsan eltávozzon, a készüléket az állító felületére kell állítani. **Az első használat során gondoskodjon a munkakörnyezet megfelelő szellőzéséről.**

**Ha a füst-/szagképződés túl erős, helyezze át az első üzembe helyezést a szabadba!**

## Kezelés

### Be- és kikapcsolás

Állítsa a fokozatkapcsolót (3) az "I"-es fokozatra. A készülék 330 l/perc mennyiségű és 350 °C hőmérsékletű levegőt ér el.

Állítsa a fokozatkapcsolót (3) a "II"-es fokozatra. A készülék 500 l/perc mennyiségű és 600 °C hőmérsékletű levegőt ér el.

A készülék kikapcsolásához állítsa a fokozatkapcsolót a "0" fokozatra.

### B Használat álló készülékként

A készülék álló készülékként használható. Ehhez állítsa a készüléket a két állítólabra (9).

Ügyeljen a stabil és biztonságos állóhelyezetre és hőálló felületre.

**i** A készülék állókészülékként történő használata kiválóan alkalmas arra, hogy a készülék a használat után lehűljön.

### A A tartozék fűvókák használata



Az égési sérülések megelőzése érdekében a fűvókák cseréje előtt a tartozék fűvókáknak (5/6/7/8) és a fűvócsőnek (4) megfelelően le kell hűlnie.



Különböző alkalmazások lehetségesek. Mindig vegye figyelembe a biztonsági előírásokat és alapvetően körültekintően és óvatosan használja a készüléket.

### Szűkítő fűvóka

Helyezze fel a szűkítő fűvókát (8) a fűvócsőre (4).

Használja a szűkítő fűvókát (8) pontokra irányított hő eléréséhez.



A szűkítő fűvóka (8) használata során különösen ügyeljen a megmunkálási ponton lévő hőfejlődésre. Ha bizonytalan, akkor a munkadarab túlmelegedésének megelőzése érdekében ne tartsa a készüléket túl hosszú ideig egy helyre.

### Felületi fűvóka

Helyezze fel a felületi fűvókát (6) a fűvócsőre (4).

Használja a felületi fűvókát (6) nagyobb felületre irányított hő eléréséhez.



A felületi fűvóka (6) használata során különösen ügyeljen a megmunkálási pont körüli helyek hőfejlődésére. Mindezt annak érdekében, hogy ne melegedjen túl egy közeli alkatrész.



## Spakli fűvóka

Helyezze fel a spakli fűvókát (7) a fűvócsőre (4).

A fűvóka spakli formája a forró levegő festék- és lakkfelületekre történő célzott felvitelére szolgál. A festék- és lakkréteget egy spaklival kell eltávolítani. Maga a spakli fűvóka (7) nem alkalmas festék eltávolítására.

## C Grillgyújtó fűvóka

Helyezze fel a grillgyújtó fűvókát (5) a fűvócsőre (4).

Állítsa a készüléket a fokozatkapcsolóval (A) 3) a "II"-es fokozatra. Helyezze a grillgyújtó fűvókát (5) a faszén alá. Ügyeljen arra, hogy a faszén ne takarja le a grillgyújtó fűvóka (5) összes nyílását, ellenkező esetben hőtorlódás keletkezik a készülékben, és tűzveszély áll fenn. A faszén néhány perc múlva meggyullad.



Semmiképpen ne használjon egyéb módszereket a faszén meggyújtására a grillgyújtó fűvóka (5) használatával egy időben.



A grillgyújtó fűvókát (5) kizárólag addig a néhány percig használja, ami ahhoz szükséges, hogy meggyulladjon a faszén.



Ne használja másra a grillgyújtó fűvókát (5).

## Tisztítás/karbantartás/tárolás



Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak szerviz-központunk hajthatja végre. Ne

próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

- A készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni.

## Általános tisztítási és karbantartási munkák

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. A tisztításhoz használjon egy kefért vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

## Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Hagyja lehűlni a készüléket mielőtt egy zárt helyre elteszi.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért. Amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

## Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötele-

zi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## **A Pótalkatrészek / Tartozékok**

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontozhoz (lásd a(z) 83. oldalon).

<b>Pozíció használati útmutató</b>	<b>Rajz</b>	<b>Rendelési szám</b>
5	Grillgyújtó fúvóka	91030043
6	Felületi fúvóka	91030042
7	Spakli fúvóka	91030041
8	Szűkítő fúvóka	91030040



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Holégfúvó</b>	Gyártási szám: <b>IAN 436742_2304</b>
A termék típusa: <b>PHLG 2000 F5</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.



5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

#### Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>85</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>85</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>86</b>
Zawartość opakowania .....	86
Przegląd .....	86
Opis działania .....	86
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>86</b>
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>86</b>
Symbole w instrukcji obsługi .....	86
Symbole na urządzeniu .....	86
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	87
<b>Pierwsze uruchomienie</b> .....	<b>89</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>89</b>
Włączanie i wyłączanie .....	89
Użycie jako urządzenie wolnostojące .....	89
Użycie dysz nasadowych .....	89
Dysza redukcyjna .....	89
Dysza płaska .....	89
Dysza łopatkowa .....	90
Dysza do podpalania grilla .....	90
<b>Oczyszczani/konserwacja/ przechowywanie urządzenia</b> ....	<b>90</b>
Czyszczenie i konserwacja .....	90
Przechowywanie urządzenia .....	90
<b>Usuwanie i ochrona środowiska</b> .....	<b>91</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>91</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>92</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>92</b>
<b>Importer</b> .....	<b>93</b>
<b>Części zamienne / Akcesoria</b> ....	<b>93</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>111</b>
<b>Rysunki eksplozyjne</b> .....	<b>113</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzłach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania farb, nagrzewania (np. rękawów termokurczliwych) oraz do formowania i zgrzewania tworzyw sztucznych. Urządzenie można stosować do odspajania połączeń klejonych, rozmrażania rur wodnych i do popalania węgla drzewnego. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wy-

rażnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

## Opis ogólny

### Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Dmuchawa gorącego powietrza
- Dysza redukcyjna
- Dysza płaska
- Dysza łopatkowa
- Dysza do podpalania grilla
- Instrukcja obsługi

### Przegląd

- A**
- 1 Wlot powietrza
  - 2 Kabel sieciowy
  - 3 Włącznik/wyłącznik i przełącznik skokowy
  - 4 Rura wydmuchowa
  - 5 Dysza do podpalania grilla
  - 6 Dysza płaska
  - 7 Dysza łopatkowa
  - 8 Dysza redukcyjna

- B** 9 Stopka

### Opis działania

Urządzenie można regulować za pomocą przełącznika skokowego. Stopień I pozwala na uzyskanie przepływu powietrza

w ilości 330 l/min o temp. 350 °C. Na stopniu II urządzenie uzyskuje przepływ powietrza 500 l/min o temp. 600 °C.

## Dane techniczne

### Opalarka..... PHLG 2000 F5

Moc pobierana przez silnik P.....2000 W

Napięcie sieciowe U.....230 V~, 50 Hz

Klasa ochrony.....□ II

Stopniu I

Przepływ powietrza..... 330 l/min

Temperatura .....350 °C

Stopniu II

Przepływ powietrza..... 500 l/min

Temperatura .....600 °C

## Zasady bezpieczeństwa

### Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

### Symbole na urządzeniu



Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytać.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo oparzenia.



Klasa zabezpieczenia II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



W przypadku niewłaściwego użycia urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała. Aby uniknąć urazów ciała i szkód materialnych, proszę przeczytać i bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi.



Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń:

## Przygotowanie

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.



Ostrożnie! Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia i wynikłych stąd ewentualnie szkód osobowych:

## Praca z urządzeniem

- Proszę nie używać urządzenia w czasie deszczu. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, dekoncentracji, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy. W trakcie pracy zachowywać zdrowy rozsądek.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru. Odfłacz wtyczkę od gniazdka, gdy nie używasz urządzenia, a także podczas przerw i przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu, np. wymianą dyszy.
- Niestaranne obchodzenie się z urządzeniem grozi pożarem.
  - Zachować ostrożność podczas używania urządzeń w

- poblizu materiałów łatwopalnych.
- Nie kierować urządzenia przez dłuższy czas w to samo miejsce.
- Nie używać w wybuchowej atmosferze.
- Wysoka temperatura może przedostać się do ukrytych materiałów łatwopalnych.
- Po użyciu i przed spakowaniem urządzenie odłożyć na stojak i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
- Nigdy nie używaj urządzenia jako suszarki do włosów.
- Nigdy nie kieruj strumienia gorącego powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Nie patrz bezpośrednio w otwór dyszy na rurze wydechowej.
- Nie dotykaj dyszy, gdy jest gorąca.
- Zachowaj odległość między wylotem dyszy a powierzchnią lub przedmiotem obrabianym. Urządzenie mogłoby się przegrzać.

### **Użycie jako zapalarki paliwa stałego / użycie dyszy do popalania grilla (5)**

- Sprawdzić, czy zapalarka paliwa stałego znajduje się w prawidłowym położeniu.
- Przed wyjęciem z ognia odłączyć od sieci.
- Przed spakowaniem odczekać do ostygnięcia zapalarki.
- Przewód zasilający lub inne materiały palne nie mogą zetknąć się z gorącymi częściami zapalarki.



Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda sieciowego wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (Residual Current Device) o wartości prądu wyzwalającego maks. 30 mA.
- Nie ciągnąć za kabel w celu wyciągnięcia wtyku z gniazdka sieciowego. Kabel zasilający chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazdka. Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje.
- Uszkodzonego kabla nie podłączać do sieci elektrycznej. Nie dotykać uszkodzonego kabla



zasilającego, dopóki jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel zasilający może stwarzać ryzyko dotknięcia części będących pod napięciem elektrycznym.

## Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego użycia może uwalniać się nieco dymu. Źródłem dymu są środki wiążące, które podczas pierwszego użycia pod wpływem wysokiej temperatury uwalniają się z folii izolacyjnej grzałki.

Aby zapewnić szybkie uwolnienie się dymu, urządzenie należy postawić na stojaku lub żaroodpornej powierzchni.

**Podczas pierwszego użycia koniecznie wietrzyć stanowisko pracy.**

**Jeśli wydzielanie dymu / zapachu jest zbyt silne, pierwsze uruchomienie przeprowadzić na zewnątrz!**

## Obsługa

### Włączanie i wyłączenie

Ustawić przełącznik skokowy (3) na stopień "I". Urządzenie osiąga przepływ powietrza 330 l/min o temp. 350 °C.

Ustawić przełącznik skokowy (3) na stopień "II". Urządzenie osiąga przepływ powietrza 500 l/min o temp. 600 °C.

W celu wyłączenia przełącznik skokowy ustawić na stopień "0".

### **B** Użycie jako urządzenie wolnostojące

Urządzenie można używać jako urządzenie wolnostojące. W tym celu ustawić urządzenie na obydwu stopkach (9).

Zapewnić stabilną i bezpieczną pozycję urządzenia i żaroodporne podłoże.

**i** Pozycja urządzenia wolnostojącego świetnie nadaje się także do stygnięcia urządzenia po jego użyciu.

### **A** Użycie dysz nasadowych

**!** Przed zmianą dysz nasadowych dysza nasadowa (5/6/7/8) i rura wydmuchowa (4) musi odpowiednio ostygnąć, aby uniknąć oparzenia.

**i** Możliwe są różne zastosowania. Podczas pracy z urządzeniem proszę zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zachowywać rozwagę i ostrożność.

### Dysza redukcyjna

Założyć dyszę redukcyjną (8) na rurę wydmuchową (4).


Dysza redukcyjna (8) pozwala na punktowe nagrzanie żądanej powierzchni.

**i** Podczas używania dyszy redukcyjnej (8) należy pamiętać w szczególności o dużym wzroście temperatury w punkcie obróbki. W razie wątpliwości nie zatrzymywać się zbyt długo w jednym miejscu, aby uniknąć przegrzania obrabianego materiału.

### Dysza płaska

Założyć dyszę płaską (6) na rurę wydmuchową (4).


Dysza płaska (6) służy do uzyskania wysokiej temperatury na większej powierzchni materiału.


 Podczas użycia dyszy płaskiej (6) zwrócić szczególną uwagę na wzrost temperatury w miejscach sąsiadujących z punktem obróbki, aby w razie wątpliwości nie przegrzać przyległej powierzchni.


## Dysza łopatkowa


Założyć dyszę łopatkową (7) na rurę wydmuchową (4). Łopatkowy kształt dyszy pozwala na ukie-  
runkowany nadmuch gorącego powietrza na powierzchnie malowane i lakierowane. Farby i lakiery należy usuwać przy użyciu szpachelki. Dysza łopatkowa (7) nie nadaje się do usuwania farby.

## Dysza do podpalania grilla


Założyć dyszę do popalania grilla (5) na rurę wydmuchową (4).  
Włączyć urządzenie przełącznikiem skokowym  3 na stopień "II". Umieścić dyszę do popalania grilla (5) pod węglem drzewnym. Zwrócić uwagę, aby nie wszystkie otwory dyszy do podpalania grilla (5) były pokryte węglem drzewnym, ponieważ grozi to akumulacją ciepła w urządzeniu i pożarem. Węgiel drzewny zapali się w ciągu kilku minut.

 Do podpalania węgla drzewnego nie stosować w żadnym wypadku równocześnie z dyszą do popalania grilla (5) innych metod.

 Dyszy do popalania grilla (5) używać wyłącznie przez kilka minut, które są konieczne do podpalenia węgla drzewnego.

 Dyszy do popalania grilla (5) w żadnym wypadku nie stosować do innych celów.

## Oczyszczanie/ konserwacja/ przechowywanie urządzenia

 Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Nie należy próbować samodzielnej naprawy urządzenia - chyba, że użytkownik posiada odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Stosuj tylko oryginalne części.

- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

## Czyszczenie i konserwacja

- Zawsze dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

## Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu
- Przed umieszczeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekać aż całkowicie ostygnie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenie, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części, lub użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

## Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużycia sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

## Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

## Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

## Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można

je uznać za części zużywalne (np. dysz nasadowych), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniaki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 436742\_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i

kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

**IAN 436742\_2304**

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
NIEMCY  
www.grizzlytools.de

## A Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 92).

Pos. instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
5	Dysza do podpalania grilla	91030043
6	Dysza płaska	91030042
7	Dysza łopatkowa	91030041
8	Dysza redukcyjna	91030040

## Indhold

<b>Introduktion.....</b>	<b>94</b>
<b>Anvendelsesformål .....</b>	<b>94</b>
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>95</b>
Leveringsomfang .....	95
Oversigt.....	95
Funktionsbeskrivelse .....	95
<b>Tekniske data .....</b>	<b>95</b>
<b>Sikkerhedsinformationer.....</b>	<b>95</b>
Billedtegn i vejledningen .....	95
Symboler på maskinen .....	95
Generelle sikkerhedsanvisninger .....	95
<b>Første ibrugtagning.....</b>	<b>97</b>
<b>Betjening .....</b>	<b>97</b>
Tænd/sluk .....	97
Anvendelse som stående apparat.....	98
Brug af forsatsdyser.....	98
Reduktionsdyse .....	98
Fladedyse .....	98
Spartedyse .....	98
Grilltænderdyse .....	98
<b>Rengøring / vedligeholdelse/ opbevaring .....</b>	<b>99</b>
Generelle rengørings- og vedligeholdelsesarbejder .....	99
Opbevaring .....	99
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...</b>	<b>99</b>
<b>Garanti .....</b>	<b>99</b>
<b>Reparations-service.....</b>	<b>101</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>101</b>
<b>Importør .....</b>	<b>101</b>
<b>Reserve dele / Tilbehør .....</b>	<b>101</b>
<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....</b>	<b>112</b>
<b>Ekspllosionstegning .....</b>	<b>113</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Anvendelsesformål

Apparatet er egnet til fjernelse af maling, til opvarmning (f.eks. af krympeslanger) og til deformation og sammensvejsning af plastmaterialer. Det kan anvendes til løsning af klæbeforbindelser, optøning af vandledninger og antænding af grillkul. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Det er forbudt at anvende apparatet i regn-vejr eller fugtige omgivelser. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

## Generel beskrivelse

### Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Varmluftpistol
- Reduktionsdyse
- Fladedyse
- Sparteldyse
- Grilltænderdyse
- Betjeningsvejledning

### Oversigt

- A**
- 1 Luftindløb
  - 2 Strømkabel
  - 3 Tænd/sluk-knap og trinafbryder
  - 4 Udblæsningsrør
  - 5 Grilltænderdyse
  - 6 Fladedyse
  - 7 Sparteldyse
  - 8 Reduktionsdyse

- B**
- 9 Støttefod

### Funktionsbeskrivelse

Apparatet kan reguleres med en trinafbryder. I trin I opnås der en luftmængde på 330 l/min ved 350 °C. I trin II når apparatet en luftmængde på 500 l/min ved 600 °C.

## Tekniske data

<b>Varmluftpistol .....</b>	<b>PHLG 2000 F5</b>
strømforbrug af motoren P .....	2000 W
netspænding U .....	230 V~, 50 Hz
kapslingsklasse .....	□ II
Trin I	
Temperatur .....	350 °C
Luftmængde.....	330 l/min
Trin II	
Temperatur .....	600 °C
Luftmængde.....	500 l/min

## Sikkerhedsinformationer

### Billedtegn i vejledningen



**Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade**



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet

### Symboler på maskinen



Læs grundigt inden brug.



Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.



Obs! Varm overflade.  
Fare for forbrænding!



Kapslingsklasse II



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

## Generelle sikkerhedsanvisninger



Dette apparat kan forårsage alvorlige kvæstelser, hvis det

anvendes forkert. For at undgå person- og tingsskader skal du ubetinget læse og overholde de følgende sikkerhedsanvisninger og gøre dig fortrolig med alle betjenings-elementer.



Forsigtig: På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser:

## Forberedelse

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.
- Anvend kun reserve- og tilbehørsdele, der leveres og anbefales af producenten. Brug af fremmede dele medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.



Forsigtig! På denne måde undgår du apparatskader og

personskader, der kan opstå som følge heraf:

## Arbejde med apparatet

- Anvend ikke apparatet i regnvejr. Arbejd kun i dagslys eller god belysning.
- Arbejd ikke med apparatet, hvis du er træt eller efter indtagelse af alkohol eller tabletter. Indlæg altid en arbejds pause i god tid. Brug altid din sunde fornuft under arbejdet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn på arbejdsstedet. Tag strømskikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke benyttes, men også i arbejds pauser og inden al arbejde, der udføres på apparatet, f.eks. skift af dysen.
- Der kan opstå brand, hvis apparatet ikke behandles med omtanke.
  - Vær forsigtig ved brug af apparatet i nærheden af brændbare materialer.
  - Ret ikke apparatet i længere tid mod samme sted.
  - Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlig atmosfære.
  - Der kan ledes varme til brændbare materialer, der er tildækket.
  - Anbring apparatet på holderen og lad det afkøle efter brug, før det lægges til side.
  - Apparatet må ikke være uden opsyn, når det er i brug.
- Tag straks strømskikket ud af stikkontakten i tilfælde af fare.
- Anvend aldrig apparatet som hårtørrer.



- Ret aldrig den varme luftstrøm mod personer eller dyr.
- Kig aldrig direkte ind i dyseåbningen på udblæsningsrøret.
- Rør ikke ved dysen, når den er varm.
- Hold afstand mellem dyseudgangen og overfladen eller arbejdsområdet, der skal bearbejdes. Ellers kan apparatet blive overophedet.

### Anvendelse som tænder til fast brændsel / anvendelse af grilltænderdysen (5)

- Kontrollér, at tænderen til fast brændsel befinder sig i den rigtige position.
- Adskil den fra nettet, før den tages ud af ilden.
- Lad tænderen til fast brændsel køle af, før den lægges til side.
- Tilslutningsledningen eller andre brændbare materialer må ikke komme i berøring med de varme dele på tænderen til fast brændsel.



Forsigtig: På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser forårsaget af elektrisk stød:

### Elektrisk sikkerhed

- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Slut kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (Residual Current Device) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.

- Anvend ikke strømkablet til at trække netstikket ud af stikkontakten. Beskyt strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sluk apparatet og tag netstikket ud af stikkontakten, hvis strømkablet er beskadiget. Hvis tilslutningsledningen til apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Slut ikke et beskadiget strømkabel til lysnettet. Rør ikke ved et beskadiget strømkabel, når det er sluttet til lysnettet. Et beskadiget strømkabel kan medføre berøring med spændingsførende dele.

### Første ibrugtagning

Ved første anvendelse kan der slippe en smule røg ud. Røgen opstår på grund af bindemidler, der ved første brug frigøres fra varmeapparatets isoleringsfolie på grund af varmen. For at opnå en hurtig røgafgang bør apparatet anbringes på ståfladen. **Arbejdsomgivelserne skal ubetinget udluftes ved første anvendelse.**

**Hvis røg- eller støjudviklingen er for kraftig, skal den første ibrugtagning ske udendørs!**

### Betjening

#### Tænd/sluk

Stil trinafbryderen (3) på trin "I". Apparatet når en luftmængde på 330 l/min ved 350 °C.

Stil trinafbryderen (3) på trin "II". Apparatet når en luftmængde på 500 l/min ved 600 °C.

Stil trinafbryderen på trin "0" for at slukke.

## **B** Anvendelse som stående apparat

Apparatet kan anvendes stående. Stil hertil apparatet på de to støttefødder (9). Sørg for, at apparatet står stabilt og sikkert på et varmebestandigt underlag.

**i** Den stående stilling er også optimalt egnet til afkøling af apparatet efter brug.

## **A** Brug af forsatsdyser

**!** Før der skiftes forsatsdyser, skal forsatsdysen (5/6/7/8) og udblæsningsrøret (4) være tilstrækkeligt afkølet, så forbrændinger undgås.

**i** Der er mulighed for forskellige anvendelser. Overhold altid sikkerhedsforskrifterne og benyt som hovedregel apparatet forsigtigt og med omtanke.

## Reduktionsdysse

Sæt reduktionsdysen (8) på udblæsningsrøret (4).

Anvend reduktionsdysen (8) for at opnå en punktuelt varme.

**i** Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen ved bearbejdningsstedet, når du anvender reduktionsdysen (8). Bliv i tvivlstilfælde ikke for længe ved samme sted for at undgå, at arbejdsområdet overophedes.

## Fladedyse

Sæt fladedysen (6) på udblæsningsrøret (4).

Anvend fladedysen (6) for at opnå en fladeformet varme.

**i** Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen ved steder, der grænser op til bearbejdningsstedet, når du anvender fladedysen (6). Derved undgås det i tvivlstilfælde, at tilstødende dele overophedes.

## Sparteldyse

Sæt sparteldysen (7) på udblæsningsrøret (4).

Dysens spartelform anvendes til en målrettet varmlufttilførsel på malings- og lakoverflader. Maling og lak skal fjernes med en spartel. Selve sparteldysen (7) er ikke egnet til fjernelse af farve.

## **C** Grilltænderdysse

Sæt grilltænderdysen (5) på udblæsningsrøret (4).

Sæt apparatet på trin "II" med trinafbryderen (**A** 3). Anbring grilltænderdysen (5) under grillkullet. Vær opmærksom på, at ikke alle åbninger i grilltænderdysen (5) må være dækket af grillkul, da dette kan resultere i en varmeophobning med risiko for brand. Grillkullet antændes på få minutter.

**!** Anvend under ingen omstændigheder andre metode til antænding af grillkul samtidigt med grilltænderdysen (5).



Anvend udelukkende grilltænderdysen (5) i de få minutter, der er nødvendige for at antænde grillkullet.



Anvend under ingen omstændigheder grilltænderdysen (5) til andre formål.

## Rengøring / vedligeholdelse/opbevaring



Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Forsøg ikke at reparere produktet selv, medmindre du er uddannet til dette. Anvend kun originaledele.

- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## Generelle rengørings- og vedligeholdelsesarbejder

- Hold altid apparatet rent. Anvend en børste eller en klud men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.

## Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt sted udenfor børns rækkevidde.
- Lad apparatet køle af, før du henstiller apparatet i lukkede rum.

Vi er ikke ansvarlige for skader, der forårsages af vores apparater, hvis disse er et resultat af ukorrekt udført reparation eller brug af ikke-originale dele eller ikke-formålsbestemt anvendelse.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udlejte udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

## Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. forsatsdyser) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 436742\_2304) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 436742\_2304

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

## A Reservedele / Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 101).

Pos. Betjeningsvejledning	Betegnelse	Bestillings-numre
5	Grilltænderdyse	91030043
6	Fladedyse	91030042
7	Sparteldyse	91030041
8	Reduktionsdyse	91030040



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

**Heißluftgebläse**

**Modell PHLG 2000 F5**

Seriennummern 000001 - 180000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

MT

## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Heat gun  
model PHLG 2000 F5**

Serial number 000001 - 180000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Documentation Representative

*\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

**Décapeur thermique  
de construction PHLG 2000 F5**

Numéro de série 000001 - 180000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente  
déclaration de conformité :

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023



Christian Frank  
Chargé de documentation

*\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



(NL)

(BE)

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Heteluchtpistool**  
**bouwserie PHLG 2000 F5**  
Serienummern 000001 - 180000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in  
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring  
wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023



Christian Frank  
Documentatiegelastigde

*\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

ES

## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

**Pistola de aire caliente  
de la serie PHLG 2000 F5**

Número de serie 000001 - 180000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023



Christian Frank  
Apoderado de documentación

*\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

IT

MT

## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Pistola termica**  
**serie di costruzione PHLG 2000 F5**  
numero di serie 000001 - 180000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Responsabile documentazione  
tecnica

\* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

CZ

## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce  
**Horkovzdušná pistole**  
**konstrukční řady PHLG 2000 F5**  
Pořadové číslo 000001 - 180000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023



Christian Frank  
Osoba zplnomocněná  
k sestavení dokumentace

*\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Teplovzdušná pištoľ**  
**konštrukčnej rady PHLG 2000 F5**  
Poradové číslo 000001 - 180000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na zostavenie  
dokumentácie

*\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.*



## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy

### Holégfúvó

### típusorozatú PHLG 2000 F5

Sorozatszám 000001 - 180000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

21.09.2023

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Opalarka**

**serii produkcyjna PHLG 2000 F5**

Numer seryjny 000001 - 180000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

*\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Varmluftpistol**  
**af serien PHLG 2000 F5**  
Serienummern 000001 - 180000

opfylder følgende gældende EF-adirektiver i deres respektive gyldige version:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring :

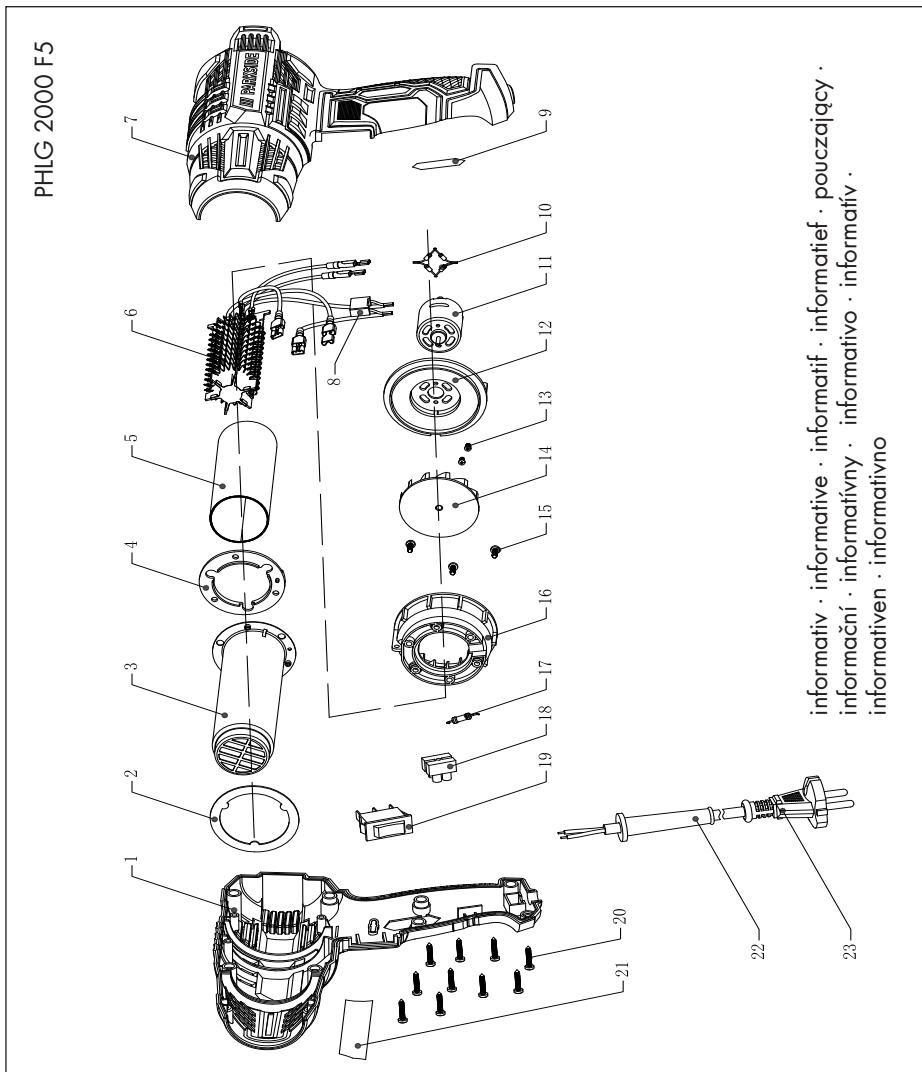
**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

*\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*



**Explosionszeichnung • Exploded Drawing  
 Vue éclatée • Explosietekening  
 Plano de explosión • Disegno esploso  
 Nákrasy explózií • Rozvinuté náčrtky  
 Robbantott ábra • Rysunek samorozwijający  
 Eksplosionstegning**



20230105\_rev02\_sf



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stan informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacjji · Tilstand af information: 08/2023  
Ident.-No.: 72090541082023-8



IAN 436742\_2304